ՏԱՐԻ 45ՐԴ ԹԻՒ 272 Կ. ՊՈԼԻՍ, 61/9 ՄԱՐՏ 1902 9 ՋԻԼՀԻՋԷ 6 ՄԱՐՏ 1317 ՇԱԲԱԹ

10 ՓԱՐԱ

ՄԱՆԶՈՒՄԷԻ ԷՖԷՔԻԱՐ

10 ՓԱՐԱ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ — ՀԱՅԱԹԵՐԹ ԱՌԱՒՕՏԵԱՆ — ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

MANZOUME-I-EFKIAR
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN, POLITIQUE, FINANCIER ET LITTÉRAIRE
Directeur-Propriétaire
OHANNÈS F. KAÏSÉRIAN
38, Grand' rue de la S. Porte, 38
Constantinople

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ՕՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ՔԱՅՍԷՐԵԱՆ
Առ որ կ'ուղղուին ամէն տեսակ գրութիւններ։

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
38, Պազը Ալի ճաւսէսի, 38
Խմբագրութեան ուղղուած գրութիւններ ետ չեն տրուիր։

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	Տարեկան	Վեցամսեայ
Պոլսոյ համար	80 ղրշ.	50
Գաւառներու համար	108 ղրշ.	60

ՑԱՆՑԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Մէկ անգամի համար, տողը 5 ղրուշ։
Մէկ անգամէ աւելի ծանուցմանց համար մասնաւոր պայմաններ։

منظومهٔ افکار
صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
اوحانس فرید قیصریان
مطبعه و اداره خانه‌سی
باب عالی جوارنده ۳۸ نومرولی داره عمومیه

ՄԱՆԶՈՒՄԷ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԱՄԷՆ ՕՐ ԱՐՇԱԼՈՅՍԻՆ

ԻՆՆԵՐՈՐԴ ԹԻՒԸ

Աշխարհաբար Նարեկի

այսօր պիտի ստանաք ՄԱՆԶՈՒՄԷԻ հետ, առանց աւելի վճարում մը ընելու։

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԵԱՄԲ ՊԱՏԱՀԵՑԻՆ ԹԵՐԹԵՐԸ Աշխարհաբար Նարեկի

որ երբ աւարտի, ԿԱԶՄԵԼ տաք։

ՓԱԼԱԽԱՅԵՆ ԵՏՔԸ

Ատեն մըն էր ան՝ ուր սովորութիւն եղած էր մեր մէջ, մեր գրիչ գործածել գիտցողներու շատերուն, ելնել դպրոցական տղու կեանքի յիշատակներ քերքել, և գրի առնել ինչ որ մաս կը կազմէր հին աւելի կամ նուազ պատուելիական սերունդի մը դպրոցական դրութեանց, բարքերուն, որոնց մէջ գլխաւոր տեղը կը գրաւէր, գիտէք հարկաւ, ֆլոբէն։ Եւ ամէն ոք կը պատմէր, թուք ու շղոնքով, թէ ինչպէս օրին մէկը ֆ-լոբ-էր ենթարկուեր է Բառնաբաս պատուելիին կողմէ, և կամ թէ ինչպէս Աստուածաշունչը վերամբարձ թաւերուն վրայ կրած՝ երեք ժամ ծունկի վրայ չոքած մնացեր է։ Եւ այս ամէնը կը պատմուէին՝ արհամարհոտ շեշտով մը, սանկ խոշոր ծիծաղով մը՝ արձակուած հին մանկավարժական սովորութեանց վրայ, որպէս անցած, ծիրուած բաներու վրայ, այն ատենի վարժարանները նկատելով իբր տանջարաններ եւն. եւն.։

Չեմ գիտեր թէ հիմակուանները ի՛նչ տեսակ ծիծաղով կամ արհամարհանքով պիտի գրեն իրենց այսօրուան տեսած ու ապրելած պատիժներու մասին։ Բայց փալախային վրայ գրողները բաւական անբրաւ ըլլալու են, դայն ծաղրելու համար, նկատի առնելով որ փալախայ կոչուած անմեղ պատիժին օր ըստ օրէական և ըստ ... արդի մանկավարժութեան, ստացած զարգացումը երեւան բերած է պատժի այսպիսի տեսակներ՝ որոնք բացի որ եւ է զարգացումէ կամ նըրբացումէ նշաններ կրնէ, ամէն բան կը կրեն իրենց վրայ, ամենէն ահաւոր վայրենութեանց հասնելու ատիճան։

Օրինակը փուռէն նոր ելածի չափ թարմ է ձեր մտքերուն մէջ, որպէս զի յիշեցնէի ձեզի Սամաթիոյ վարժարանին մէջ պատահածը։ Իր տեսակին մէջ մինակ չէ դժբաղդաբար այդ տղեկը, որ աչքին, քթին, բերնին, կուրծքին, ձեռքի, ապտակի, բռունցքի, ոտքի, բաղուկի հարուածներ ստանալէ զատ, քանակին տուր կողմովն ալ կը ծեծուի, մինչեւ որ կա՛մ մէկ տեղը կորսի՝ և կա՛մ կիսամեռ վիճակի մէջ տուն փոխադրուի։

Բայց ո՞վ է, կամ ո՞վ են այդ վարժապետները — վարժապե՞տ, մեղա՛ — այդ անսիրտները. ո՞վ տուաւ իրաւունքը ատ արարածներուն՝ իրենց տարդի քմահաճոյքները ի գործ դնելու ո՞ր և է դպրոցական մը վրայ։

Անոնք սակայն իրենք իրենց դպրոցին սեմէն դուրս չեն ելլար ընակնաբար. մէկը պէտք է որ զանոնք դուրս վանէ, վարժապետութեան այդ աղտերը, որպէս զի ուրիշ տեղ երթան ինքզինքին պաշտպանեն Գալուստ Տէր Մկրտչեան սարկաւագին փաստերովը, որով ուզեն ամէն իրաւասութիւն վայելել իրենց յանձնուած տղոց վրայ։

Ասոր համար Ուսումն. Խորհուրդն ալ չխանգարենք. ան շատ կարեւոր գործեր ունի իր օրակարգին վրայ. հիմա ան զբաղած է թէ այս ինչ վարժապետին հեղինակած հարիւր վարժանութիւններուդ քերականութեան մուտքը՝ ազդ. վարժարաններէն ներս պէ՞տք է արտօնել թէ չէ. կամ այս ինչ պատուելիին, որ ասկէ առաջ առանց վկայական կը պաշտնավարէր, պէ՞տք է որ նոր վկայական առնելու համար (առանց մոռնալու վկայական տալու վճարումը ընելու), նոր քննութիւն տայ. ասոնք շատ կարեւոր խնդիրներ են, եթէ չէք հաւատար՝ Խորհուրդին Ատենադպիրին հարցուցէք։

Միայն, ինչ որ կրնայ իբր այդ տեսակ վայրենաբարոյ անպատեհութիւններու արգելիչ միջոց մը ծառայել, ատիկա վարժարանին հոգաբարձութեան կողմէ կրնայ գործադրուիլ. և աքանչելի օրինակ մը՝ զոր հոս պիտի տամ, մտիկ ըրէք։

Գատգիւղի նոր Հոգաբարձութիւնը, որ լաւագոյն և հանդարտ տարրերէ կը բաղկանայ, սա տեսակ անօրինութիւնը ըրեր է, վարժարանին մէջէն ծեծին շոշոփին իակ իպառ անհետացնելու համար։— Այն ուսուցիչը, որ առաջին անգամ ըլլալով հարուած մը իջեցնէ աշակերտին, ապտակի թէ ինչի, կէս ոսկի պիտի տուգանք հատուցանէ. երկրորդ անգամին՝ մէկ ոսկի. իսկ եթէ այդ ուսուցիչը երրորդէ իր հարուածը՝ պիտի վռնտուի վարժարանէն։ Հարցուցէ՛ք Արամեան վարժարանի որ և է մէկ աշակերտին թէ՝ ապտակի գդուանք մը կամ մատներու պտոպ մը կերած է երեսին։

ՕՇԻՆ ԶԱՐԹՕՆՔ

ԽՈՍՏՈՎԱՆԱՆՔԸ

(ՆՈՐ Ս. Վ. ԷՊ)

Գարնան աղուոր օրերէն մէկն էր այն օրը, երբ գլխու ցաւի պատճառաւ պտոյտի ելած էինք։ Մօտս հետ յառաջացանք, անցնելով երիտասարդ ծաղիկներով պճնուած պուրակներէ, մարգարտաձաղիկներով ծածկուած դաշտերէ, որոնց բուրումներէն արբշիռ կը քալէի դանդաղօրէն։

Հեռուէն նշմարեցի թաւուտ մը ու մօտեցայ անոր, որուն մթութիւնը վարագուրուած սենեակի մը պատանքը տուաւ աչքերուս, և ուր ծառերուն ոստերուն մէջէն արեւը իր ճառագայթները կը ցանցնէր. ընտրեցի ծառի մը հովանին ու նստեցանք հոն։ Ընթերցման համար գիրք մը ունէի ձեռքս, բայց անգրաւաբար ձգած էի մէկ գլ։ Անել մտածումներ պաշարած էին զիս, և քնութեան հմայքէն գլխովցած, տարուած էի երազներու աշխարհը։ Չեմ յիշեր թէ ո՞րչափ ատեն ասանկ մնացի, երբ մայրս սթափեցուց զիս խոհերէս ըսելով. «Նայէ, Ասթինէ՛, ով կու գայ կոր հեռուէն»։ Բացի աչքերս, քունէն արթնցողի մը պէս շփելով զանոնք, նայուածքս դարձուցի հոն ուր որ մայրս ցուցուցած էր։ Չկրցի զարմանքս զսպել, երբ նշմարեցի դպրոցի ընկերներս մէկը, որ մտերիմս էր, կանգնեցայ ու դէպի ինքը յառաջացայ, ինքն ալ արդէն տեսած էր զիս, ու կը վազէր ինծի։

Եկաւ քովս, բռնեց ձեռքերս, ուժով մը իրենցներուն մէջ սեղմեց, ու ապշած զիրար դիտեցինք։

Լուռ էինք, աչքերնիս միայն կը խօսէին։ Այդ պահուն մանուկ կեանքէն հազարաւոր յիշատակներու զարթնումը, յուզեց երկուքս ալ. վերջապէս խզկցի լռութիւնը։

—Մէր էիր, Լուսիկ, այսքան ատեն, ասա՞նկ կը կատարես խոստումդ, եկուր, գոնէ հիմայ քաւենք մեր յանցանքը, երկուքս ալ, ըսի ու ձեռքէն բռնելով սկսանք հեռանալ։

* * *

Ան՝ հօրաքրոջը հետ եկած էր զորներկայացուցի մօրս որոնք կնոջական սովորութեան մը համաձայն անմիջական բարեկամութիւն մը հաստատեցին մէջերնիս՝ ու սկսան խօսիլ։ Ես՝ Լուսիկին հետ հեռուն, ծառի մը տակ հանդչեցանք։

Լուսիկը նիհարցեր էր, այտերէն հեռացեր էին վարդագոյները, ու դէմքը մեղրամոմի գոյն մը ստացեր էր։

Այն երբմեր փայլուն ու վառ աչքերը մարմրեր ու փոսը ինկեր էին։

Տժգոյն, նուազկոտ, բայց պաչալի էակ մը դարձած էր Լուսիկ, իր ճկուն ու նրբերը մարմնով։ Դադրած էր ա՛լ անիկա, իր անուշ խօսուածքէն, միշտ մեղամաղձոտ նայուածքով մը ներսս կ'որոնէր կարծես իր կեանքին շուտով կորսուած երջանիկ օրերը. վերջապէս ըսաւ.

—Ըսէ՛, խօսէ՛, Ասթինէ ի՞նչ ըրիր դպրոցէն ելլելէդ ի վեր։

Պատմեցի իրեն, հինգ տարուան կեանքս, որ խառն էր դժբաղդութիւններով, ըսի իրեն թէ՝ ես ալ ունեցած եմ վշտերու տողանցում մը. պատմութիւնս արթնցուց զինքը իր մտածկոտութիւնէն ու աւարտումէն ետք սկսաւ իր կեանքին մէկ էջը պատմել, որ ամբողջ խոստովանանք մըն էր, յուզուած շեշտերով.

—«Կը յիշե՞ս Ասթինէ, դպրոցի այն անուշ օրերը. ի՞նչ փայլուն յոյսեր ունէինք, առանց գիտնալու՝ թէ օր մը այդ ոսկեղօծ յոյսերը սեւ քօղերով պիտի ծածկուին։ Մ՞րչափ զուարթ էինք, կեանքը, աշխարհը ու ամէն բան կը կարծէինք թէ իրականութիւներ են տեւական, մինչդեռ ամէն ինչ պատրանք է եղեր լոկ։

Շրջանաւարտ ելած օրերնիս ալ շատ երջանիկ էինք երբ ճոխ մրցանակներով բեռնաւորուած տուն կը դառնայինք։

Հիմակ կը փնտռեմ այդ անուշ օրերը. և ո՞ւր էր թէ վերադառնային անոնք։

Ընթացաւարտ ելլելէս ետք տունի կեանքը ապրեցայ, հօրս փափաքին համաձայն։

Հայրս թէև անուս, բայց ուզեց որ քիչ մը աւելի յառաջանամ ուսման մէջ ու քանի մը դասատուներ՝ կու գային դասախօսել տանս մէջն ամէն օր։ Այդ օրերին ալ շատ խաղաղ անցուցի։

Եկաւ ատեն մը ուր՝ սովորածներս բաւական յայտարարեցին դասատուներս։

Ես, արդէն չափահաս այն ատեն, վառ երեւակայութեամբ, աղջիկներու սովորական տարեակ կեանքը խաչելուշ կ'երեւար ինծի։ ապրիլ, խորհիլ, գսպեալ կ'ուզէի, այնպէս, ինչպէս պէտք է ապրին կիները։

Չէի ըմբռներ ես, կինը իբրեւ պուրիկ մը, ամէնուն խաղալիք դարձած, կ'ըսէի թէ մարդերու հաւասար իրաւունք պէտք է ունենան կիներն ալ։

Սակայն ինչ դժուար է եղեր քեզ չհակցողներէ չրջապատուած ըլլալը. երեւակայէ, Ասթինէս, երբ քու քոյր մատաուսներուդ հակառակը կը մտածեն, երբ քու զդացումներուդ ներհակ զդացումներ կը կրեն իրենց ներսի դին, կը ծիծաղին բաձնեներուդ վրայ, ու քեզի, երեսիդ իբրեւ նախատինք կը նետեն սա խօսքերը.«Իրաւ, զարդացած ես և արդի կիներուն պէս կը խորհիս»։ Անտանելի կը դառնար այդ կեանքը ինծի հետդհետէ։

* * *

Հայրս հակառակ զիս էն շատ սիրելուն՝ կ'ընդդիմանար ըսածներուս, կ'ուզէր չդիմացել մտածումներս, ու շատ հեղ լուսանքներու տեղատարմներ կ'ընդունէի գլխուս։ Կ'ըսէի իրեն շատ անգամ թէ, ինչո՞ւ ուզեց որ զարդանամ, ինչո՞ւ ազատ մեծցուց զիս, որպէս զի կաշկանդուած ըլլամ հիմակ։

Հօրս ըրածն ալ կը նմանի ճիշդ մարդերուն հիմակուան ըրածին։ Ատեն մը կ'ուզեին որ, կինը լոկ հաճոյքի բուրէ մը ըլլալէ դադրի, կինը իր իրաւունքներուն սահմանը ընդլայնէ, կինը իր տափակ կեանքէն դուրս ելլէ, ու գործէ։ Ու հիմայ որ կինը, իրենց երբեմնի փափագները կ'իրագործէ, կ'ուզեն արգիլել, չեն ճանչնար անոր կարողութիւններն ու կ'ըսեն թէ ակի, մը պէս. «կինը լոկ սիրոյ համար ստեղծուած է». խոստովանէ Ասթինէ թէ՝ չափազանց տարօրինակ չեն մարդիկ։»—

Դադրեցաւ պահ մը, որովհետեւ կը յոգնէր խօսած ատեն, ու պզտիկ դադարէ մը ետք շարունակեց.

—«Այս խաչխուռք ու սովորական կեանքը կ'ապրէի շարունակ։ Օր մը, երեկոյթի հրաւիրուած էինք։ Թէև մօրս մահուանէն ետք չէինք երթար, բայց հայրս այդ օրը չմերժեց, ուրեւ որ, իրիկունը պատրաստուիմ։ Երեկոյին սովորականէն կանուխ վերադարձաւ զործատեղիէն. ան ալ իր կարգին հագուեցաւ ու ընտանիքին անդամներէն։ Միայն զիս առնելով մեկնեցանք դէպի երեկոյթին տունը։

Զարդարուած սալօններով, հիանալի տուն մըն էր, ուր լեցուած էին եթերային արդուզարդերով շքուած աղջիկներ, փայլուն երիտասարդներ։ Կը յիշեմ թէ շատ ճոխ եղաւ երեկոյթը։ Սակայն ես թաղուած էի անկիւն մը հօրս հետ, ու կը խորհէի չեմ գիտեր ինչերու վրայ։

Երիտասարդները չափազանց շատ էին, որոնց մէջ, հազիւ մէկ երկու բարեկամ մը, ամէնքն ալ անծանօթ էին ինծի համար։ Ամէնքն ալ ինծի նայեցան հայր Ֆրատէնի ցոյց տուած ուղղութիւնով և տեսան դեռ երիտասարդ մարդ մը, հուժկու ուսերով, և որուն հնչուն խակուը բացարձակապէս հաճելիտ խղճմտանք մը կը յայտնէր։

—Տեսա՛ք, չէ՞... ալ չենք կրնար ըսել թէ անկա՛ր մըն է սա... լաւ, երեք ամիս մը կայ, առաջին անգամ ըլլալով հոս կու գար. շատ գեղ երեւոյթ չունէր. մտածեցի որ լաւ աշխատող մը ըլլալու էր սա և շատ երկար տեւող անգործութիւն մը մինակ սփռած ըլլալու էր զինքը իմ տունս գիմելու... և կ'առաջարկեմ իրեն որ ցուրեկները ինծի օգնէ քիչ մը, սրահները մաքրելու համար, սպասելով լաւագոյն օրերու. կը տեսնեմ որ մեծ հաճոյք մը չի պատճառեր կոր իրեն առաջարկս... սակայն ընդունեց։ Երկու օր եկաւ... երրորդին, ալ երեսը չտեսայ... բացի այս իրիկուընէ, երեք ամսուան բացակայութենէ մը ետքը...

Տէրվալ և Լբրիչ նայեցան հայր Ֆրատէնի ցոյց տուած ուղղութիւնով և տեսան դեռ երիտասարդ մարդ մը, հուժկու ուսերով, և որուն հնչուն խակուը բացարձակապէս հաճելիտ խղճմտանք մը կը յայտնէր։

—Տեսա՛ք, չէ՞... ալ չենք կրնար ըսել թէ անկա՛ր մըն է սա... լաւ, երեք ամիս մը կայ, առաջին անգամ ըլլալով հոս կու գար. շատ գեղ երեւոյթ չունէր. մտածեցի որ լաւ աշխատող մը ըլլալու էր սա և շատ երկար տեւող անգործութիւն մը մինակ սփռած ըլլալու էր զինքը իմ տունս գիմելու... և կ'առաջարկեմ իրեն որ ցուրեկները ինծի օգնէ քիչ մը, սրահները մաքրելու համար, սպասելով լաւագոյն օրերու. կը տեսնեմ որ մեծ հաճոյք մը չի պատճառեր կոր իրեն առաջարկս... սակայն ընդունեց։ Երկու օր եկաւ... երրորդին, ալ երեսը չտեսայ... բացի այս իրիկուընէ, երեք ամսուան բացակայութենէ մը ետքը...

—Կրցածնիս ընելու ենք... սակայն կարծեմ թէ իմ տունս չպիտի կրնաք գտնել ձեր փնտռածը։

—Այո՛, այո՛, գիտենք արդէն որ ձեր յաճախորդներուն շնորհքով կերպարանք մը չունենալը ոչ թէ ուրիշ պատճառի համար է, այլ որովհետեւ փորկնին մէջտ պարապ է և կռնակէն ցեցոտներով ծածկուած։

—Պա՛հ, պատասխանեց Ֆրատէն, չատե՛ր կան որ այնչափ աւաղելի չեն իրականապէս... և որոնք այդ վիճակին ինկած են պարզապէս իրենց ծուլութեան պատճառով։ Եթէ ըսեմ որ չատ անգամ ջանացած եմ ատոնցմէ մէկ քանին ազատել թշուառութենէ, աշխատութիւններ հայթայթելով իրենց, և թէ ոչ մէկը ընդունած է... դիւրաւ պիտի հասկնաք թէ ինչու համար հիմա ա՛լ բացարձակ անտարբերութեան հասած եմ... նայեցէք, կը տեսնէ՞ք սա դռանը մօտիկը սեղանին վրայ խակացող մարդը։

—Ինչպէս ասիկա՝ ինչպէս ասիկա՝ ինչպէս ասիկա՝

ետք Զուիցերիա գնաց. հանկէ միայն քանի մը անգամ նամակ ստացայ իրմէ։ Կը տեսնէի որ վերջինները լոկ ձեւակերպութիւններ էին ու գրեցի իրեն թէ փոխուած է, ալ չգրեց։ Արդէն, Ասթինէ՛, այրերը կիները կը փայփայեն այն ատեն, երբ իրենց մօտ կը գտնուին ու աչքերնուն հանդէպ կը պատճառեն, իսկ հեռաւորութեան մէջ, օ՜հ ամէն բան կը մոռցուի և նոյնը կ'ընեն հոն ուրիշներու։ Իմացայ թէ Արմէնը ամուսնացեր է աղջկան մը հետ։»

Հոս երկայն հառաչ մը իր լանջը ուռեցուց ու արցունքի շիթերով փայլեցան նուաղկոտ աչքերը—«Գիտե՞ս, Ասթինէ, մեր սէրը նմանեցաւ այն ծաղիկին՝ որուն կը համակրիս, կ'առնես, կը ինամես, կը մեծցնես ու օր մը, մէկ անգութ քմահաճոյքիդ հանդիպելով, կը ճմլես և կ'ոչնչացնես, և այդ ծաղկին մէջ միայն արշալոյսը կ'ողբայ իր արցունքներով։ Արմէնն ալ ատանկ ըրաւ։

«Սակայն հոգս չէ, կը զգամ թէ կը հատնիմ և թերեւս կեանքս վաղանցն ալ մօտ է. ինչ ընեմ երբ սիրոյս մէջ ալ խոցոտող փուշ մը գտնուեցաւ։

Եւ կարծեմ, առանց այդ պատրանքներուն, սէրը ինքնին մեծ բան մը չպիտի արժէր. ինչպէս վարդը այնքան հրապուրիչ չպիտի ըլլար եթէ խոցոտող փուշեր չունենար։»—Կեանքին պատմութիւնը վարդին փուշերով աւարտեց։ Ներեմ աղջիկ, շնչասպառ կ'ըլլար. կը վարդագունէին այտերը, որոնցվրայ այտ ոսկրերուն ցցուածքները կը նշմարուէին։

* * *

Օրը գրեթէ կը մթնար, բաժնուեցանք իրարմէ. յուզուած էի չափազանց իր կեանքի տխուր պատմութենէն։

Ալ ամէն օր իր վրայ կը խորհէի. և ձրան վերջերը իր մահը իմացայ որ կապարի ծանրութեամբ ճնշեց սիրտս։

Արմէնին համար երբէք գէշ բառ մը չարտասանեց, ոչ իսկ վատ ըսաւ։

Ու կը խորհիմ թէ՝ այր մը երբէք չի կրնար երջանիկ ընել կին մը՝ իր սիրոյն մէջ։ ՇՈՒՇԱՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կէսիք Բաշա քիլիսէի թաղականները՝ Գէորգ Եպս. Երէցեանան մէջքիր քիլիսէնին ֆախրի քարոզիչիկի-նի գապուլ իմէսէնի թալէպ իմիշլեր տիր։

—Տիարպէքիր Գաւառական Ժողովը՝ Բաթրիգխանէէ կէօնտէրտիքլէրի պիր խմիտատա, վէրկի թէվզիի վէ պաղը տիւքեանլարը իճարը մէսէլէսի վէ Մակաբայեցւոց վանքը մէսաիլի իչուն լաղմ կէլէն թէտապիրին իմիհիսաղը-նը թալէպ իմիշլէր տիր։ Այնը խմիտատա Տիարպէքիրիէր՝ մահէլլի առաջնորդը օլուպ, Սթանպոլատա պուլունան Տ. Եղեկիէլ Մ. վարդապետին եպիսկոպոս օլմասնա ագատմէ խիլէն միւսաատէէ թէվֆիգան էմրնամէսինին իսթիհսալընը վէ այնը մագատալա էջմիածին կիտէէք իքի վարդապետ իլէ կիտիպ եպիսկոպոս օլարագ, էրմէնիէ թէարիսի իչուն լաղմ կէլէն մէսարիֆի տէ քէնարէրի տէրէօսէտ իմիշլէր տիր։ Իսաակի մէքթէպլէրինտէ եալընը էրմէնիէ թէարիսին թալէպ վէ թալէպը վագը տախի գապուլ իտիլմիշ իսի։ Իսթիսլարաթը ախրէէ զանարէն, Բիսթիգօրսաք էհալիսի՝ իչպու միւսաատէէն բէք չօգ մէնինան օլարագ, էրմէնիէ թէարիսի իչուն լաղմ կէլէն մէսարիֆի տէ քէնարէրի տէրէօսէտ իմիշլէր տիր։ Իսաակի մէքթէպլէրինտէ եալընը էրմէնիէրէ մէզէպ վէ լիսանը մատէրզատ տէրելէրի վէրիլէճէք վէ պիլմէեէնէր տախի էայրէնտիքտէն սօնրա էրմէնիէ տէրս ալաճագլար տըր։

—Զանկրը հարաքէթզէտէկեանընա 20 լիրա իսկէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Ս. Հայրապետ հաղրէթլէրի՝ Ս. Դեւոնդեանց կիւնիւ Թիֆլիս վանքը քիլիսաբնտա քահանալարըն վազիֆէսինէ տարիր պէլիզ պիր քարդ վէրտիքտէն սօնրա, մահլեթիմնտէ իքի վարդապետ պուլունտուղու հալտէ Դաֆգասիա վալիսի բրէնն Կալիցինի զիհարէթ էթմիշ տիր։

— Շուշի միւթէպէրանընտան Մ. Ոսկէթել Թունիրէգեանց՝խուսուսի միւզէսինտէ պուլունան 2000 ատէտ զատէմ ազչէլէրի էջ միածին թանգարանընա ինտա էթմիշ տիր։

—Բրէնն Ֆէրահանտրն եէվմը մախսուսը հասէպի իլէ, Պուլկարիսթանտաքի էրմէնի քիլիսասընտա էտիլէն տուա լարան տոլաբ բրէնն հաղրէթլէրինին պէեանը մահզուզիյէթ էթտիհինի՝ Վառնա միւթէսարրըֆը օրա Հայլարընա թէպլիղ իմիշ տիր։ Պուլտան ագտէմ միւթէսարրըֆ Վառնա մէքթէպի մէնֆաաթընա վէրիլէն զիհաֆէթտէ տէ հաղըր պուլունմուշ վէ պու զըհաֆէթին հասըլաթը 50 լիրա օլմուշ տըր։

—Վառնատա պուլունան Գոնիալը Մարիցա նամ պիր գաբրնըն գօճասը մէզպուրէեի թէրքլէ Սթանպոլտա պաշգա պիր գաբրնա էվլէնմիշ օլտուզունտան վէ մէզպուրէ՝պիր գաչ չօճուղը իլէ սէֆիլ վէ մէթրուք պրագրլտրընտան պահալա Բաթրիգխանէէ չիքաաէթ էթմիշ տիր։ Պու իքինճի պահկընն հանկը քահանայ թարաֆընտան վէ քիմէ՞ն միւսաատէսի իլէ իճրա իսիլտիրէնին անկաշրլմասը լազմ կէլիրեօր։

—Տիւն Կրոն. Ժողով՝ Բաթրիգխանէտէ ագտը իճիմա էտէրէք, ագտմէճ Մանչէսթր առաջնորդը օլան Սուքիաս Վ. Պարոնեանընը Անկլիքան (Ինկիլիզ եպիսկոպոսական քիլիսասը*) քիլիսասընտա հաղորդութիւն ալմըշ օլմասը միանսիպ օլուպ օլմասընընը թաեին իչուն, Եվրոբա այցելու հովիւի Գէորգ եպս. Իսթիճեանա մէզէունիյէթ էվրմէէէ գարար վէրմիշ տիր։

ԽԱՐԻՃԻՅԵԼ

ԼՕՐՍ ՄԷԹՈՒԷՆԻՆ ԱԶԱՏ ՊՐՐԱԳՐԼՄԱՍԸ.— Լօրտ Մէթուէնին սէրպէթ պրագրլմասը հագգընտա Ինկիլթէրա մաթպուաթը թարաֆընտան տէրմէեան օլուն միթալէթ՝ սրգգաթա չաեան տըր։ «Թայմզ» կազէթասը՝ պու պագտէ նէյր իմիշ օլուուղը պիր մագալէտէ, չու եօլտա էֆքեար պէեան էյլէմէքտէ տիր։

«Լօրտ Մէթուէն՝ մէճրուհ օլմազտա իտի, Պօէրլէրին նէզտինտէ էսիր սրֆաթը իլէ գալմահաճագը իտի. մէսէլէսի հագգընտա մութալէաթ պէեան իմիշէէ լիւզում եօգ տըր։ Եալընը՝ չունը թաատիգ իմիշլի տիր քի, ժէնէրալ Տէլարէյ՝ ինսանիյէթ վէ ուլուվվը ճէնապը տիկէր պիլ ճիւմէ միւլահազաթա թէրճին իմիշ տիր։

«Տէյլի Թէլէկրաֆ» կազէթասը տախի պու մէսէլէ հագգընտա չու եօլտա ֆիքր պէեան իտիեօր։

«Պու կիւն ժէնէրալ Տէլարէյ՝ վասի արազիէ հաքիմ օլմազլա պէրապէր, լօրտ Մէթուէնի եանընտա հրֆզ իթմէք իչուն, պէտեիւք միւշքիլաթա թէսատիֆ իտէէք իտի։ Պուունունլա պէրապէր, Ինկիլթէրա էհալիսի իլէ Մ. Գրիւկէրին մահյեթի էֆքրատը՝ լօրտ Մէթուէնին էսիր հալընտա հրֆզ օլունանաղընը իւմտա իթիքլէրի հալտէ, ժէնէրալ Տէլարէյին միւշարիէյ՝ լօրտը սէրպէսթ պրագմասը՝ ուլուվվը ճէնապ ատտ օլունուր։ Ժէնէրալ Տէլարէյին պու հարէքէթի՝ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինէ գարշու ալիճէնապանէ պիր մուամէէ կիպի թէլագգը օլունապիլիր։ Պուունունլա պէրապէր, Ինկիլիզլէրին ուլուվվը ճէնապ խուսուստա մահմաիլէյ ժէնէրալտան տահա քիւչիւք գալմասընը ասլա արզու իտէմէիզ։»

«Սթանտարտ» կազէթասը տախի պու միւհիմմ վագտատան պահա իթտիհի սրրատա, ժէնէրալ Տէլարէյին կէօնթէրտիհի ինսանիյէթէ վէ ուլուվվը ճէնապը պէտեիւք պիր իհթիրամ իլէ թագտիր իմիտիքտէն սօնրա, մահմաէլէյ ժէնէրալը գահրամանլըզընը Պրիւսէլ իլէ Լա Հէյտէ պուլունան Պօէր էնթրիգաճիլարընը հարաքեաթը իլէ թաթպիգ վէ մուգաեէսէ էյլէմիշ վէ սօնրա միւսալէհա մէսէլէսինէ կէչէրէք, պու պագտէ անճագ Տէլարէյ վէ Պոթա կիպի զէվաթ իլէ միւղաքէրաթ իճրասընտան սօնրա միւսալէհա ագտ օլունապիլճէեինի վէ պու կիւն Մ. Գրիւկէրին եանընտա պուլունուպ քէնտիլէրինէ Պօէր մութալիսալարը սիւսինի վէր հիշ օլան չահսալարը պու մէսէլէտէ հիշ պիր սալահիյէթի հաղ օլմասընգալարընտան, միւսալէհա իլինտէ ասլա մուվաֆֆագ օլամատ ճճագլարընը աէրմէեան իթմիշ տիր։ «Տէյլի Մէյլ» կազէթասը իսէ, լօրտ Մէթուէնին սէրպէսթ պրրագրլմասընա տահրնէյշ թմիշ օլտուզը պիր պէնտտէ, մէէնրալ Տէլարէյին Ինկիլիզլէրէ գարշու կէօսթէրտիեի ուլուվվը ճէնապա մուգապիլ Ինկիլիզլէր թարաֆընտան տա ժէնէրալ Բրօնժէէնին վէ կախուտ Վիժէօնին սէրպէսթ պրագրլմասը լազմ կէլտիեինի պէեան էյլէմիշ տիր։

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԸ.— Բէքինտէ իչար օլունտուզունա կէօրէ, Թիէն-Զին մուվագգաթ հիւքիւմէթինին էրքեանընտան պուլունան, Ալման, Ինկիլիզ, Ճաբոնիա, Ռուսիա, Ֆրանսա վէ Իթալիա սէֆիրլէրի արասընտա էֆրէնտի մարտըն 13ինտէ պիր գօնֆէրանս ագտ օլունմուշ տըր։ Պու գօնֆէրանստա՝ Թիէն-Զինին Զին հիւքիւմէթինէ իսանէսի հագգընտա հիւքիւմէթը մէզքիւրէ-նին վէրտիեի նօթաեա վէրիլէճէք ճէվապ թէզէքքիւր օլունմուշ վէ անճագ միւզաքէրաթ նէթիճէսիզ գալմըշ տըր։ Սէֆիրլէր նէ՝ չէհրին թախլիյէէ սուրէթի վէ նէ տէ թախլիյէէ միւտտէթի հագգընտա ուլուշամամըշլար, վէ պու խուսուստա Թիէն-Զինտէքի էճնէպի ասքէրի գօմանտալարընը մութալիասընը անկաշրլմասընա գարար վէրմիշլէր տիր։ Ալմանիա սէֆիրի՝ կէլէճէք յունիսին պիրինճի կիւնինտէն եվվէլ, Ալման ասքէրինին կէրի պլընմասընա Ալմանիա հիւքիւմէթինին հազգը ճլտուզունը պէեան վէ եալընը Բէյ-Հօ նէհրինտէ կէմիլէրին մունթազամէն հարէքէթինէ նէզարէթ իտէէք մէէմուրլար արասընտա պիր Ալման ասքէրի մէէմուրը պուլունմասընը թէքլիֆ իթմիշ տիր։ Զինլիլէրին Թիէն-Զին չէհրինին էճնէպի իշղալը ալթընտա պուլունմասընա գարշու չիքաեէթէ հագլարը վար տըր։

Մէզքիւր չէհրին թուզ բիւսուսը 153000 Ինկիլիզ լիրասը գասար էքսիմիշ վէ թիճարէթ տուրկունշամըշ տըր։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԱՎՍԹՐԻԱ.— Ավսթրիանը 23ինճի քեռատ ալայը թարաֆընտան կէօնտէրիլէն պիր հէյէթ՝ Բէթերսպուրկա մուվասէլէթ իթմիշ տիր։ Պու հէյէթ՝ մէզքիւր ալայը ֆախրի գօմանտանը պուլունան կրանտիւք Միխայէլ Նիգոլաեէվիչին պու գօմանտանլըղա թաեինինին էլլինճի սէնէի տէվրիսէսինի թէպրիքէ մէէմուր տըր։

ՐՈՒՍԻԱՏԱ ԹԷՏՐԻՍԱԹ ՄԷՍԷԼԷՍԻ.— Բէթէրսպուրկտան նիմ ըսմի սուրէթտէ իչար օլունտուզունա կէօրէ, Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ ուսմամ Ռուսիաեա թաթպիգ օլունմագ իւզրէ պիր գանուն լաեիհասը թէրթիպ իթմիշ տիր քի, պունա նազարէն Ռուսիա տէվլէթի թէպասընտան Ռուս օլմաեան չախսալարըն չօճուգլարը տախի Ռուս լիսանը իլէ թանսիլ կէօրէճէք տիր։

Շու զատար քի, իպթիտաի մէքթէպլէրին պիրինճի սէնէսինէ տէվամ իտէն չօճուգլար՝ քէնտի ըէտէր վէ վալիտէլէրինին լիսանլարը իւզրէ օգուեաճագլար տըր։

ԹԻՐՔԻՄԹԱՆ.—Կէչէնլէրտէ Բամրէ կէօնտէրիլէն Տանըմարգա քէշֆիյէ հէյէթինին բէյսի գահմագամ Օլօֆզէն՝ եէնիտէն վասաթի Ասիաեա կիտէճէք տիր։ Մուսմաիլէյ՝ պահուսուս Ալիվատաքի խարապէլէրտէ հաֆրիյեաթ իճրա իտէճէք տիր։

ԷՎՐՕԲԱՏԱ ԹԷԼԷՖՕՆ ԽԱԹԱՐԸ.—Պրիսէլ իլէ Մարսիլիա արասընտա ուզատրլմագտա օլան թէլէֆօն խաթթընն ամէլիյեաթը խրթամ պուլմուշ վէ թէֆրիպէլէրի իճրա օլունմուշ տըր։ Մէզքիւր խաթթտա եաղընտա մուխապէրաթա պաշլանըլագագ տըր։ խաթթն ուզունլուղը 1200 քիլօմէթրօ տըր։ Պրիսէլ իլէ Լօնտրա արասընտա ուզատրլմագտա օլան թէլէֆօն խաթթընտա տախի իքի այա գատար մուխապէրաթա պաշլանըլագագ տըր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ԱՄԱՆԻԱ.— Բրէնս Հանրի՝ Ամէրիգատան ավտէթ իթտիքտէն սօնրա, պիրինճի Ալման տօնանմասը գօմանտանլըզընը տէրէօտտ իտէճէք տիր։ Մէզքիւր տօնանմա՝ Ինկիլիզ սուլարընա կիտուպ՝ պէտեիւք մանէօվրալար իճրա վէ Ալմանիաեա ավտէթ իտէճէք տիր։ տահա իլէրտէ մէզքիւր տօնանմա՝ իքինճի տէֆա օլարագ Ինկիլիզ սուլարընա կիտէրէք, Ինկիլթէրա գրալընը թէթէվիւճի մէրասիմի միւնասէպթի իլէ իճրա օլունճագ շէնլիքլէրտէ հազըր պուլունճագ տըր։

ԱՎՍԹՐԻԱ ՎԷ ԻԹԱԼԻԱ.— Ավսթրիան սէֆիրէթի մէէմուրլարը՝ Թօնքին վէ Քուանկ-Սի հուտուտունտա իքի Ֆրանսըզ զապիթինին գաթլընա տարիր շաեի օլան ըիվաեէթ հագգընտա հիշ պիր խապէր ալամամըշլարտըր։ Մէզքիւր հատիսէի բէք պէօեիւթմիշ օլան Զին խարիճիյեէ նազըրընը հարէքէթի թէնգա իտիլմէքտէ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ՃԱՊՕՆԻԱ.— Թոքիօտան «Թայմզ» կազէթասընա իշար օլունտուզունա կէօրէ, Ճաբոնիա թիճարէթ օտասը ըէսիթ՝ Ինկիլթէրա ֆրանընը թէթէվվիճճի մէրասիմի միւնասէպթի իլէ Լօնտրաեա կիտէճէք տիր։ Բիվաեէթ իտիլտիեինէ կէօրէ, Սէքիլտա Ֆիւզանա գատար օլան ըընմնընքէր խաթթընը ինչաաթը իչուն պիր իսթիգրազ ագտ իտէճէք տիր։

ԱՄԷՐԻԿԱ ՎԷ ՍԲԱՆԻԱ.— Մասրիտտէն ըէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէ՝ ճէմահիրը Միւթթէֆիգանընը սէֆիրի պուլունան Մ. Սթօրրընը մէզքիւր չէհրտէն այրըլտըգընը պիլտիրիեօր։ պունուն սէպէպի՝ Բօրթօ Բրգօ ատասընտա Սբանեօլլարընը էմլաքը մուամէլաթընա տարիր պիր սէնէտէն պէրու միւզաքէրէէթ գօնուլմուշ օլան մուգավէլէ չարթլարընը Սբանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան չիտտէթլէ բէտտ իտիլմիշ պուլունմասը իմիշ։

ՄԱՏՐԻՏՏԷՆ.— Ֆէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէէ կէօրէ, Բաքա հաղրէթլէրի՝ ճիվվիթի ճէմիյեթլէրինէ գարշու թերթիպ իտիլէն նըզամնամէնին իճրատա զօնուլմասընը հիւքիւմէթ նախպէսի օլան գրալիչատան իսթիրհամ իթմիշ տիր։

ԳՕԼՕՄՊԻԱ ԱՍԻԼԷՐԻ.— «Տէյլի Թէլէկրաֆ»կազէթասընը Գոլօն մուխապիրի՝ ասիլէրին ժէնէրալ Ֆասթրօեր պիր գաչ միւհիմմ միւսաատմէլէրտէ մաղլուպ վէ Անտալուպիա վէ Տավիա(?) հէհրլէրինի զապթ իթտիքլէրինի իչար իթմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՆԸՆ ՊԱՀՐԸ ՍԷՖԻՏ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ.—«Տէյլի Կրաֆիք» կազէթասընը մուխապիրի թարաֆընտան վուգու պուլան պիր սիւալա ճէվապէն, սապրգ Պահրը Սէֆիտ տօնանմասը իքինճի գօմանտանի լորտ Շարլ Պրէսֆօրտ տէմիշ տիր քի, 1899տա, Ֆաշօտա հատիսէսի զէմանընտա Ֆրանսահա գարշու մուհարէպէ իտէճէք օլսա իտիք, Պահրը Սէֆիտտէի զըրհլլարըմզը իչուն Մաթատա անճագ 40,000 թօնէլաթօ վէ Ճիպրալթարտա իսէ 13,000 թօնէլաթօ մատէն քէսմիւրի պուլաճագ իտիք։ Իքի սէնէ զարֆընտա զըրհլլարըմզը անճագ 67 սահաթ միւտտէթ մանէօվրա իճրա իթտիրմիշիզ։

ՄԻՐԱԼԱԶ ՖՕՆ ԿՐԻՄ.— Ռուսիա էրքեանը հարպ միրալայլարընտան Ֆօն Կրիմին հէնուզ իտամ իտիլմէտիեի, վէ պէօյէ պիր բիվաեէթին պիր գաչ կիւն եվվէլ չաեի օմասը մահզա Կրիմին չէրիքլէրինիտէ էլտէ իթմէք իւզրէ պիր տէսիսէտէն իպարէթ պուլունտուղը թէլէկրաֆ խապէրլէրինիտէն տիր։ Մուսմաիլէյ՝ չիմտի Վարշավիա գալէսընտա մէվգուֆ տըր։ Մուհաքէմէսի չիտտէթլէ ճէրէեան թիմէքտէ տիր։

Միրալայ Կրիմ՝ խանէսինտէ թէհարբիյեաթ իճրա իտիլմէզտէն էվվէլ, զապթա մարիֆէթի իլէ իմզասը պիր մէքթուպլա Վարշավիատա վագը Անկլէ օթէլինէ տավէթ իտիլմիշ տիր։

Թէէմին իտիլտիեինէ կէօրէ, մուսմաիլէյին Ալամանիեաեա սաթմըշ օլտուղը շէյլէր՝ Լէհիսթան հուտուտընտաքի Վարշավիա, Մօսլէն, Տէպպէն վէ Պրրզէգ նամ շէհրլէրին իսթիհքամաթը բլանլարընտան վէ պու ճիվարտա մուհարէպէ վուգուընտա Ռուս ասքէրինին նէ մանէօվրա իտէճէկեինէ տաիր օլան ճէտվէլլէրտէն իպարէթ իմիշ։

Միրալայ Կրիմ՝ Ռուս հիւքիւմէթի թարաֆընտան պիր չօգ տէֆա նպիք մէէմուրիյէթէրտէ պուլունտուրուլմըշ օլուգունտան, չիմտիեէ գատար Ալմանիաեա սաթմագտա օլտուղը հագգընտա ասլա շիւպհէ իտիլմէեօր իտի։

Պու սէֆէր իչի մէյտանա չէգարան՝ ասըլզատէկեան սընքիքնա մէնտուպ վէ պազէն Վիէննատա իգամէթ իտէն պիր գատրն օլմուշ տըր քի, միրալայ Կրիմին քէնտիսինէ վատա իթմիշ օլտուղու պինէրճէէ ռուպլարը վէրմէտիեինի կէօրինճէ, արթըգ սապրընը մուհաֆազա իտէմէմիշ տիր։ Եինէ Վիէննատան իխպար իտիլտիեինէ կէօրէ, Կրիմին Վարշավիատան ֆիրար իտէպիլէն սաիր չէրիքլէրինի արամագ իւզրէ, պիր չօգ կիզլի Ռուս մուխպիրլէրի Ֆրաքօվիահա կիթմիշլէր տիր։

ՄԻԻՍԹԱՆԹԸԳԸՆ ԷՍՐԱՐԸ

ՂԱԵԷԹ ԻՍԹԻՖԱՏԷԼԻ ՐՕՄԱՆ

Ինսանը մահասինը տալեեագա մէյլ ու մուհապպէթէ վէ մէսաֆիր ամալտան նէֆրէթէ սեվգ իտէն սասրընն էն կիւզելիէրինտէն պուլունան

ՄԻԻՍԹԱՆԹԸԳԸՆ ԷՍՐԱՐԸ

Նամ մէշհուր ըօմանը պու կիւնտէն իթիպարէն թէֆրիգա սուրէթինտէ կազէթամզա տէրճ իտիլիօրուզ. չիւնքի

ՓԻՐ ՍԷՐՍԷՐԻ

ըօմանը տիւն իսթամ պուլմուշ տըր։ Էրպապընճա մալիմ օլուզր իւզրէ, թէաթրօ տրամարը թէմամ չաբընտան վէ եախուտ ըօման ագատրնտան մագատա՝ սրրի պիր էյլէճէէն վէ եախուտ վագի կէչիր մէքտէն իպարէթ օլմաեուզ, ինսանլարընն թասվիր իտիլէն անվալը ըուհիյեէ վէ ախլէագրյէէսինին տէրճամի վէ սաֆահաթը ուլվիյեէ վէ տէրէքեաթը սիլֆիյեէսինի նազարը իպարէթտան իմրար իլէ, մաարիեէ մէյլ ու բաղվէթ վէ ռէֆասրտ ու մէնահրտէն նէֆրէթ վէ միւպասատէթ գազիյեէսի օլտուզունտան, վէ «Միւսթանթըգըն էսրարը» ըօմանը տախի էրպապը իսթիֆատէ ի չուն, թէէմինը մագատտա թէմամըյլա խատիմ օլարագ, հէյէթը մէճմուասը՝պիր գարիհէի վասիա վէ պիր զէքեաի ֆէվգէյտատ էսէրի պուլունտուղունտան, մուհթերէմ էհալիեէ մէզքիւր ըօմանը օգուամարընը սուրէթը մասսուսատտա թավսիյեէ էյլերիզ։

ԹԷԼԵՎԱՃԻՀԱԹ

Պու սէֆա թէչքիլ վէ վէզաֆիի՝ նըզամնամէի մասսուս իլէ թաեին պույրուլան թէճրիզաթը ասքէրիյեէ նէզարէթը ճէիլիէսի՝ սվէյէլու Բաֆի բաչա հազրէթլէրինէ թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

Ուսմուրը չէհպէնտէրի գալէմի էվրագ միւտիր մուավինի սէատ նուհ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ թէրֆիան բիւթպէի ուլէա սընֆը էվվէլի։

Զօրում թաորիրաթ միտրի իզզ. Զրեա պէյին էօնտէսինէ թէրֆիան բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթմաեիզի թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՏԱԼԻԼԻՅԵԼ

ՀԻԻԴՐԻՄԷԹԸ ՍԷՆԻՑԵԼ ՊԻԻՏՃԷ ՍԻ.—Հիւքիւմէթը Սէնիյեէճէ պիւսաճէ վարիտաթ վէ մէսարիֆինին թէվզիւնի իչուն, պաղը էհէմմիյեէթի թէտպիրլէր իթթիխազ պույրուլմուշ տըր։

Գունտան սօնրա վիլաեէթլէրտէ ֆազլա մէսարիֆ իճրա իտիլմէեուզ, անճագ միհիմմ օլան հէր տիւրլիւ իհթիեաթ քեարանէ թէտպիրլէր իթթիխազ իտիլէճէք տիր։ Հէր օն կիւն զարֆընտա վուգու պուլան թանսիլաթ վէ մէսարիֆաթ՝ վիլաեէթլէր թարաֆընտան թէլէկրաֆկա պիլտիրիլէճէք տիր։ Շու հալտէ Խազինէի ճէլիլէճէ իճրաը լազմ կէլէն մէսարիֆ իլէ մէրքէզէ կէօնտէրիլէճէք օլան մէպլազլար թաեին իտիլէճէք տիր։ Զարուրի մէսարիֆ իչուն վիլաեէթլէր մէրքէզ սանճագլարընտա 10,000 ղր. վէ սաիր սանճագ մէրքէզլէրինտէ 5000 վէ միւսթէգիլ սանճագլար մէրքէզլէրինտէ 10 պին ղր. պուլունտուրուլաճագ տըր։

Վէրկի թանսիլաթը սուրէթինէ կէլինճէ, պունլարըն եիւզտէ 50սի սիտ պուլունտուգլարը սէնէեէ վէ 50սի տախի սէնէի հարիյեէ հիսապընա սարֆ օլունճագ տըր։

Գալան օրման, մէատին, թաքու, պէտելը ասքէրի, մէարֆի, մահքէմէլէր. թէգաիւտ սանտըզը վարիտաթը՝ տօղրուտան տօղրուեա թապի պուլունտուգլարը տաիրէլէրէ կէօնտէրիլուպ պու թէտպիրտէն մուաֆ տըրլար։

ՊՈՒԽԱՐԱ ԷՄԻՐԻ.— Գուբպան Պայրաւը միւնասիպթի իլէ, Պուխարա էմիրի՝ Խաքիբաի Հազրէթը Բատիշահիեէ պիր թէպրիք թէլէկրաֆը չէքմիշ վէ Հիճազ չըմէնքէրէրինէ իանէ թօքլամագ իւզրէ պիր գօմիսիօն թէչքիլ էյլէտրեիսի արզ իթմիշ տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ.— Եէնիտէն իքի գրուազէօր ինչա իթտիրիլմէսի իչուն իրատէի Սէնիյեէ չէրէֆաստը օլմուշ տըր։

ՁԵԼԶԵԼԷ.— Կէչէն չիհարչէնպիհ կիւնի վաս, Արճէշ վէ Ասլճէվազ չէնրլէրինտէ չիտտէթլի պիր զելզելէ հրաս իտիլիշ տիր։

ԽԸՐՍԸՁԱՀԱՐ,— Մանասթըր վիլաեէթինտէ Քէսրիյեէ գաղասընտա ասքէր իլէ պիր թագըմ խըրսըզ չէթէլէրի արասընտա պիր միւսատէմէ վուգու պուլուպ, խըրսըզլարը 5ի մագթուլ վէ 3ի սէհրուն սլմուշ տըր։

ՀԱՄԻԴԻԵԷ հրճազ սէմիր եուլունքն պիր եէրը չիւպէսի օլմագ իւզրէ, եվվէլճէ խմիրեազը պիր Ինկիլիզ գումբանեասընա իթա գելընմըշ օլան Հայֆա-Շամ խաթթը՝ չիմտիեէ գատար ինչա իտիլմիշ օլան 7 քիլօմէթրլիգ խաթթ իլէ պէրապէր, ճանիպը Հիւքիւմէթը Սէնրյեէտէն 155,000 լիրա մուգապիլինտէ իշթիրա իտիլմիշ տիր։ Խաթթը ալընին վէ պու չիւպէնին խըմամընա, Հրճազ վէ Սուրիյեէ վիլաեէթլէրինին էն միհիմմ գըսմներընտա վըրասթճա վէ էգօնոմիճէ բէք ազիմ թէրագգիյեաթ վիճուտէ կէչճէճէք վէ Հայֆաստա պիր տէ միւքէմմէլ լիման վիճուտէ կէմիրրիլուպ, էնպէյիւք վաբօրլարը սիւնուլէրէլէ եասաշմալարը թէկմին գըլընճաճագ տըր։

ՏՐԻՊՈԼԻՆԷ ՈՒՄՈՒՄԻԹՑԵԷ մէճլիսը բատարէ բրիսասէի՝ էվվէլքի կիւն, պէրվէճէը մուսավէպէ Իսկիլիզ տաեին-լէրի վէքիլը Մ. Պապինկիօն Սմիթ ճէսապալարընտան Ֆրանսըզ տաիլէր վէքիլի գօմանտաթ Պէրժէ ճէնապալարընա մէրասիմը մախսուսա իլէ տէվր իտիլմիշ վէ սոմթգալր իրատ իտիլէրէք, պիր սէնէլիք մուամէլաթ վէ հիսապաթա տաիր իլանաթ վէրիլմիշ տիր։ Իսաակ Տիւսուրը Ամամիլիեէ մուհավվէլ պուլունան վարիտաթը խամսէնին կէչէն սէնէքի հասըլաթը զայրը սաֆիյեէսի իլէ 5 սէնէլիք հասըլաթը պէրվէճճ տաիր տիր։

Սէնէ	Լիրաեը Օսմ.
1901—1902	1,200,000
1900—1901	1,229,000
1889—1900	1,125,000
1898—1899	1,178,000
1897—1898	1,127,000
1896—1897	1,115,000

Վարիտաթը խամսէ իլէ թիւթիւն ալարը վէ թախսիսաթը մուգանտէնէ միւվազէնէսի եեռնի վարիտաթը ումումիյեէ պէրվէճճը տաիր տիր։

	Սէնէ	Լիրաեը Օսմ.
Հասըլ օլաճագ	1901—1902	2,261,000
Հասըլ օլան	1900—1901	2,189,000
»	1899—1900	2,271,000
»	1898—2899	2,247,000
»	1897—1898	2,218,000
»	1896—1897	2,160,000

ՕՐՄԱՆ վէ մէատին հասըլաթընընն գապուլընտա, պաղը մահէլէր զըրասթ պատգաը սէմուրլարը թարաֆընտան իգա իտիլէն սիլչիքարրն էմրիալանմասը՝ լազմ կէլէնլերէ էմր իտիլմիշ տիր։

ԹԱՀԵԱՆՕՍ կէօլիւ իլէ Գարասու պաթագլըգլարընընն թաթիրի իչուն, մագամը ահտինէն իմիթեազ թալէպ իտիլմիշ տիր։

ԹԷՆՊԷՌԻ բէմիսի անպարլարընա, թէնպէքիճի տիւքքեանլարընը սուրէթը տահմէտ թէֆթիշ իտէրէք, գաչագճըզընա մէյտան վէրիմէ՝էք իւզրէ, պիր հէյէթը թէֆթիշլիյեէ թէչքիլի բիւսուսմաթ էմանէթինճէ թանթը գարարա գալընմըշ տըր։

ՄԱՒՅԷԹԼԷՐԻՆՏԷ պուլունան օնտալըգ մէէմուրլարընտան մուխալիֆը նըզամ հարէքէթէ իթթիսար իտէնլէր հագգընտա մուամէլէ գանունիյեէ իյֆասընտա կէվզէք տավրանան օրման սիւվարի մէէմուրլարընն հէյման թանթը մէսուլիյեէթէ ալընմալարը՝ իգթիգա իտէնլէրէ էմր օլունմուշ տըր։

ԹԱՐԱԳԼՈՒՍԸ ՂԱՐՊՅԱ էքիմէք իչուն Մըսըրտան չէքէր գամըլը կէօնտէրիլէճէք տիր։

ՖԷՆԵՐՏԷ Ապտի սու պաղը մահէլէսինտէ երգլրմը պէտեան մէքթէպի արասար իւզրէրինէ քեարկիր պիր մէքթէպ ինչասընա միւսաատէ օլունմուշ տըր։

ԹԱՐԱՊԼՈՒՍԸ զարպըն էքսէր մահէլերինէ նաֆի եաղմուրլար եաղ մը ըլ տըր։

—Սոն կիւնէրտէ Այտըն վիլաեէթինին հէյման հէր թարաֆընա եաղան մէպզուլ եաղմուրլար՝ պիլա ֆայտըլա 4 կիւն տէվամ իտէրէք, օրթալըգ ատէթա տէնիզ հալինի ալմըշ տըր։

ԳԱՐԱՂՕԼ ՎԱՒՕՐԸ. — Կիւրեի գումբանիասընը Միտիլլի վաքօրը թարաֆընտան պաղ թարաֆը սագաթլանմըշ օլան Աէրիէլի գավագ սէֆինէսինին եէրինէ, գարաղոլ վազիֆէսինի իճրա էյլէմէք իւզրէ, կէմլէրիք վաքօրը թախսիս օլունմուշ տըր։

ԽԱՆԷ ՀԷՏՄԻ.— Թագսիմէ եէնի Շէհրէտ Շէյխանէ ճատտէսինտէ վագը էսկի պիր խանէնին Ստէփան նամընտա պիրի թարաֆընտան քէմիք վէ բաշավրա տէքօսը իթթիհազ իտիլտիի՝ հէյեթը թէֆթիշիյէի սըհհիյէ թարաֆընան կէօրիւմիւշ վէ մազարրաթը սըհհիյէսինէ մէպնի, մէզքիւր խանէ՝ պոշալթըլարագ, պիր զաղա վուգուրնա մէյտան վէրիւմէմէք իշուն եըգտըրըլ ըլ տըր։

ՄԷՀՄԷՏ ՇԱՒԻՐ նա ըլնտա պիրի՝ մէնուճաթը հէր բինկէ պօեար պիր նէվի պօեա իճատ իթմիշ տըր։

ՄԸՍԸՐ ԽՏԻՎԻ հաղրէթլէրինին քեսթիպի Ահմէտ Շէֆիգ պէյ՝ Բուսքարիգը հաղրէթլէրի իլէ կէօրիւշմիւշ տիր։

ԳԸՂՐԸՍ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍԼՈՒՂԸ. — Մէլինիք մէթրօբօլիտի Եօաքիմ էֆէնտի՝ Գըզրը Եպիսկոպոսլուղընա թաեին իտիլմէսի արզուսընտան վաղ կէօրմիշ տիր։

ԱՁՏԸՆ-ԻԶՄԻՐ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐ ՎԱՐԻՏԱԹԸ. Կէչէն հաֆթա զարֆընտա 538,610 ղրշ. օլմուշ տըր։ Կէչէն սէնէ այնը միւտատէթ զարֆընտա 472,949 ղրշ. օլմուշ իտի։

ԻՆԹԻՀԱՐ. ԹԷՍԱՏՏԻ.— Պէյցօղ մահքէմէսի քեսթիպլէրինտէն Բըզա էֆէնտիին զէվզէսի Միւնէվվէր խանը՝ եվվէլքի կիւն քէօբրիւտէ քէօբրիւ իշի վաքօրլարը իսկէյէսինէն տէնիզ աֆբլմըշ վէ գուրթարըլարագ սէպէպի նէ օլտուղը անլաշըլմամըշ տըր։

147 ԵՍՇԷՆՏԱ ՊԻՐ ԱՏԷՄ.—Պաղտատ էֆենտիսէն օլուպ, Պաեազիտ սանճաղընընն Հաչը գարէսինտէ իգամէթ իտէն վէ սրճիլը նիֆուստա տօղտուղը թարիխին 1170 սէնէսի օլմասըյլա տա տապիթ պուլունտուղը իւզրէ, չիմտի 141 եաշընտա պուլունմագտա օլան Հաճը Սաման էֆ. Նամ զաֆ՝ զաեէլի ալիմ, սոն սէրէճէ թալագաֆը լիսանա մալիք, իսլանօղպէթ օլմագլա պէրպէրը, ատէթի իւզրէ ուզագ մէսաֆէսի կէզէրէք պիզպէթ ճէլպ վէ իսթիհսալը մարշէմէ ատա պընէք վէ էնմէեէ մուգիմէտիր տիր։ Լէք կէօ էվվէսմիշ օլտուղունտան, օղլու՝ թօրնուն թօրը եէրինտէ վէ ՅՕ եաշընտա տըր։ Մուսաֆիրէյին սաղլամըղը՝ ինսան իշուն ճիրտէս ճալըպը զըպտա վէ հայրէթ օլաճագ պիր սէրէհտատ տիր։

ՄԻԻԼԱՒԱԹ. — Անատօլու տէմիր եօլը միւտիրը ումումիսի Մ. Զանտէր վէ տիրէքթօր Մ. Հիւկնէն էվվէլքի կիւն Պապ Ալբէէ կէլէրէք զաթը սամի հաղրէթը Սաարբազար իլէ վէ Իսկիսէհիր սէֆիրի սըր Նէզօլա Օգօնոր հաղրէթլէրի տաեի, խարբէրէյէ նազըրը բաշա հաղրէթլէրէյէ միւլագատ իթմիշլէր տիր։

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻՍՑԱՍԸ. — Անատօլու միւրասէլէթընը ազալմասը վէ եէրլի ուռլարընը սարֆընա պաշլանըլմասը իւզէրինէ, եուսշագ վէ մախլութ պուղտայլարընն ֆիսթընտա ճիւզի թէրագէք՝ վագը օլմուշ տըր։

ՖԻԱԹ ԲՈՒՍՈՒԼԱՍԸ

Պէրինճի նէվ պէեազ անատօլու մաի քիլէսի 9½ ղրուշա, իքինճի՝ 9¾ իլա 10, պիրինճի նէվի մախլութ՝ 10¼ իլա 10½, իքինճի նէվի մախլութ՝ 10¾ իլա 11, աշաղը նէվի մախլութ՝ 12¼ իլա 13¾, Սինօպ մախլութ՝ 11¾ իլա 12 (լիպրատան աշաղը)։

Սէրթ պուղտայլար նէվինէ կէօրէ գրեէսի 30ատան 36 բարաեա գատար տըր։ Մէվճուտ մալի օլան սաթընընլար՝ վէսաֆթը նագլիյէէրին ալըզընտան տօլաեը, մալլէրինի քէնտի հիսապլարընա Մէլանիկ ճիհէթինէ կէօնտէրմիշլէր տիր։

—Տէհերմէնճիլէր արասընտա իթթիհաղ իտիլէն պիր ուսուլա կէօրէ, տէյիրմէնլէրին անպարլարընտա պուլունան պուղտայլար, պատէզին պիր այտան զիհատէ անպարտա պրագըլտըղը հալտէ, սահիպի թարաֆընտան հէր վակօն իշուն 2 լիրա ալընճաղտըր։

ՏԷՐՍԷԱՏԷԹՏԻ ՎԷՖԻՑԵԱԹ.—Փետրվարընը 26տէն Մարտըն 4ինէ գատար, 3սի գուշ բալազընտան, 9ը գըզըլտան 1ի գըզամուգտան, վէ 4ի հումմաի թիֆօֆտիէն իլէրի կէլմէք իւզրէ 290 վէֆիկեաթ վուգուա կէլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կրօն. Ժողովը երէկ իր սովորական նիստը գումարեց Պարիզքարանի մէջ, նախագահութեամբ Ս. Պատրիարքին և անդամոց գրեթէ մեծագոյն մասին ներկայութեամբ։ 1.— Ժողովը դիւանին մէջ դիզուած օրագրի ինդիրներու ոմանց մասին թեր ու դէմ խորհրդածութիւններ փոխանակելէ վերջ, ձեռք առաւ Մայր եկեղեցւոյ Տ. Եղիշէ և Սամաթիոյ Տ. Անանիա քահանաներու տուներու մէջ կատարած պսակագրութեան խնդիրը. Փոխ. Հօր քննութեամբ իրողութիւնը հաստատուած ըլլալով՝ անոնք միամեայ փիլոնազրկութեան դատապարտուած էին, բայց իրենց մեղայագրերուն վրայ Ս. Պատրիարքէ ներողութեան արժանացած ըլլալով, Կրօն. Ժողովն այս մասին տրուած բացատրութիւնները բաւական համարելու հարկադրուեցաւ և յանձնարարեց ուրիշ անգամ ուշադրութիւն ընել այս օրինակ զեղծումներ չգործելուներու։ 2.— Երուսաղէմի նախորդ թարգման Վահան Վ. Քէշիշեանի գաւառական պաշտօն մը վարելու պատրաստակամութեան մասին, կարեւոր համարուեցաւ նախապէս Ամեն. Տ. Յարութիւն Ս. Պատրիարքի հաւանութիւնն ստանալ։ 3.— Սեբաստիոյ Առաջ. Փոխ. Եսայի Վ.ի ապրուստի անբաւականութեան պատճառաւ Շ. Դարահիսարի փոխադրուելու խնդրանքը նկատողութեան առնելով, յանձնարարեց գրել յիշեալին որ Շ. Դարահիսարի առաջնորդին հետ նախապէս իր համաձայնութիւնը վերջացնելով, ըստ այնմ գոհացում տայ իր առաջարկին։ 4.— Դումբաբուի մերձակայ թաղերու քահանայից ոմանց՝ Մայր-Եկեղեցւոյ հասոյթներուն վնաս բերելու ոտնձգութեան մասին եղած գանգատը եւս նկատողութեան առնելով՝ հրահանգ տուաւ ծրագիր մը պատրաստել կանխաւ, թաղերու սահմանը և եկեղեցիներու իրաւասութեան շրջանակը ներկայացնող։ 5.— Ազգ. Հիւանդանոցի օրացոյցի քննութիւնը յանձնեց Տ. Խորէն քահանայ Փէշլիվանեանի։ 6.— Ժողովն ազգ. թերթերէ տեղեկանալով որ իրր թէ Սուքիաս վրդ. Պարոնեան Լոնտրայի անգլիքան եկեղեցւոյն մէջ պաշտօնապէս Ս. Հաղորդութեան մասնակցեր է, գործը եւրոպական սահմանի մը մէջ կատարուած համարելով՝ Տ. Գէորգ եպիսկ. Իւթիւճեանի քննութեան և կարգադրութեան յանձնեց։ 7.— Բերայի մէջ սպանուած կնոջ մը թաղման նկատմամբ լրագրաց մէջ զանազան գիտողութիւններ հրատարակուած ըլլալով՝ բացատրութիւն պահանջուեցաւ և հասկցուեցաւ թէ այդ կինը հրապարակաւ հանրային կին մը չէր եղած և բոլոր պարագաները քննուելով՝ միայն երեք քահանաներու ներկայութեամբ թաղման հրաման տրուեր է։ 8.— Երաժշտական յանձնախմբի երեք անդամոց վրայ աւելցուց Պէշիկթաշի ուսուցիչ Արամ էֆ. Բժշկեանը եւս։

—Մայր Եկեղեցւոյ Նորոգութեան համար Ս. Պատրիարքը հարկ եղած ուսումնասիրութիւնները կատարելէ վերջ, հանգանակութեան ձեռնարկելու համար ապուած ընկալագիրներ պատրաստել պիտի տայ և շատ տեղեր ինք անձամբ դիմում պիտի ընէ։

—Տիարպէքիրի Դաւառական Ժողովէն Պատրիարքարան խնդրագիր մը ղրկուած է, որով ի մէջ այլոց պարտուպատշաճ տնօրինութիւններ կը խնդրուի, որոց հաւաքութիւնն և բաշխումը (*) նոր ձեւով մը կատարելու համար, ինչպէս նաեւ Տիարպէքիրի շուկային մէջ, 7 տարի առաջ, հրդեհ մը վերջ թաղապետական որոշմամբ և յատակագիծերու համաձայն նախորդներուն տեղ շինուած նոր խանութներու չնչէի մասին յարուցուած խնդիրներու նկատմամբ։ Դաւառ. Ժողովը մասնաւորապէս խնդրած է Պատրիարքարանէն որ Վիճակին առաջնորդը եպիսկոպոսանալով ընդհանուր վերադատաւոյ, երբ ընդարձակ թեմին հոգեւոր պէտքերը եպիսկոպոս առաջնորդի մը ներկայութիւնը անհրաժեշտ կը դարձնեն։

—Մաղնիսայի ազգ. վարժարանի աշակերտները 148 զրուշ զրկած են ի նպաստ Կարնոյ երկրաշարժէն արկածեալներուն։

—Ս. Հայրապետը Ս. Ղեւոնդեանց տօնին օրը ներկայ գտնուեր է Տփղիսի վանքի Մայր-եկեղեցին և քարոզեր է քահանայական պարտաւորութեանց վերայ։ Ապա այցելեր է Կովկասի կուսակալ իշխան Կալիցինի։

—Մաքրի գիւղի Թաղ. Խորհրդոյ դիւանն ամբողջութեամբ ներկայանալով երէկ Ս. Պատրիարքին, խնդրած է որ Մեծ-պահոց մէջ կիրակի մը որոշէ իրենց եկեղեցւոյն ժամերգութեանց նախագահելու և իր պերճախօս քարոզութեամբ մխիթարելու նոյն թաղի ժողովուրդը։

Ս. Պատրիարքը խոստացաւ դիւանին ամսոյս 17ի չորրորդ կիրակին անոնց խնդիրքը կատարել, ցերեկուան ճաշու ժամերգութեանց նախագահելով։

— Կը տեղեկանանք թէ Ազգ. Հիւանդանոցի 1902 տարւոյ ընդարձակ օրացոյցը անխնամ կերպով պատրաստուած ըլլալով և այս մասին հրատարակուած քննադատութիւնները անբաւական ազդեցութիւն առաջ բերելնուն համար հասարակութեան վրայ, Ս. Պատրիարքը այդ օրացոյցին պատրաստութեան հոգը ամբողջապէս ինք ըստանձնած է, յառաջիկայ տարուան համար։

— Նարլըգարուի թաղեցիներէն ոմանք մասնաւոր հարցագրով մը դիմելով Ս. Պատրիարքին, գոհունակութիւն կը յայտնեն իրենց առժամայ թաղ. խորհրդին, որ կ'աշխատի եկեղեցին և վարժարանը բարելաւ և բարեկարգ վիճակի մէջ պահելու և թաղ. անտուկի պարտքերու վճարումը ամբողջացնելու։ Հետեւաբար, անոնց անակնկալ հեռացումը վնասակար նկատելով եկեղեցւոյն, կը խնդրեն որ թաղ. խորհրդոյ արագ ընտրութիւնը գէթ առ այժմ յետաձգուի։

Ս. Պատրիարքը, թէպէտ և ասկէ առաջ, Մեծ-Պահոց մէջ ընտրութիւն կատարելու հրահանգ տուած էր, սակայն համոզուելով որ տակաւին համաձայնութիւն չէ գոյացած թաղին ընակչաց մէջ սոյն ընտրութեան նկատմամբ, հրամայեր է մինչեւ Զատիկ յետաձգել զայն։

— Կը լսենք թէ Խասգիւղի քարոզիչ Տաճատ վարդ. Ոսկանեան, չկրնալով հանդուրժել թաղեցւոց նիւթական անձկութեան և չքաւորութեան, իր հրաժարականը մատուցած է Ս. Պատրիարքին։

—Կէտիկ փաշայի Ս. Յովհաննէս եկեղեցւոյ պատուակալ-քարոզիչ՝ Տ. Մեսրոպ Արք. Սուքիասեան վերջնականապէս հրաժարած ըլլալով իր պաշտօնէն, այս անգամ նոյն եկեղեցւոյ քահանայից դասը և թաղական խորհուրդը՝ երեկ Երուսաղէմատուն երթալով, Երէցեան Տ. Գէորգ սրբազանէն խնդրեցին՝ որ ստանձնէ Կէտիկ-փաշայի թաղին եկեղեցւոյն պատուակալ քարոզչութեան պաշտօնը։

Թաղական Խորհուրդը՝ առ այս հարկ եղած պաշտօնական ձեւակերպութիւնները կատարելու համար, Ս. Պատրիարքին դիմում ըրած է յատուկ խնդրագրով։

Ն. Դերապատուութիւնը՝ արդէն հինգշաբթի օրերը Մայր-եկեղեցւոյ մէջ կանանց համար քարոզ պիտի խօսի, ըստ կարգադրութեան Ս. Պատրիարքի։

—Մեզի կը հաղորդեն թէ Գումգաբուի Աղքատախնամի բժիշկ Տիգրան Ալլահվէրտեան էֆ. որ 6 տարիներէ ի վեր նոյն Աղքատախնամի ամսականաւոր բժիշկն էր, վերջնականապէս հրաժարեր է։

—Ինչպէս գրած էինք մէկ քանի օր առաջ, յիշեալ Աղքատախնամը 23 ուկէս Օսմ. ոսկիի արժողութեամբ Գուէտի Ֆոնսիէ Էմիբսիէի երկու արժէթուղթեր գնած էր՝ որոնք 230864 եւ 230842 թիւերը կը կրեն։

Գոհունակութիւն կը յայտնուի Աղքատախնամի ներկայ տնօրէն խորհուրդին՝ իր յիշեալ գնումներէն զատ, կատարած բարւոք մատակարարութեան եւ մասնաւոր հոգածութեան համար՝ աղքատներու նպաստի հայթայթման գործին մէջ։

—Երեքշաբթի եւ ուրբաթ առաւօտները՝ Մայր վարժարանի երգեցիկ աշակերտները պիտի երգեն Մեծ-Պահոց յատկացեալ Արեւագալները։

—Շաբթուս սկսան մայրաքաղաքէս ալ ուխտաւորներ երթալ Երուսաղէմ։ Պրուսայու առաջնակարգ վաճառականներէն՝ Արամ էֆ. Ֆնտգեան, երէկ Ռուսական շոգենաւով Երուսաղէմ մեկնեցաւ ուխտագնացութեան համար։

—Պոսթընի Ալրբանամ մարմինը 10 անգլ. ոսկի զրկեր է Մուշ, զոր տեղւոյն պատր. Փոխանորդը յատկացուցեր է Մատնավանքի մէջ պատսպարուող 20ի չափ որբերուն, իբրեւ ամէնէն կարօտները։ Պատր. Փոխանորդը խնդրած է Պոսթընի յիշեալ մարմնէն որ եթէ հնար է այդ փոքրիկ որբանոցին տարեկան ծախքը ապահովէ։

ՆԱՄԱԿԱՏՈՒՓ

«Մաղիկ»ի 21 փետր. 280 թիւին մէջ, որպէս թէ գաւառացի ծանօթ անձնաւորութիւն մը կը զրէ թէ, Արզընի-Մատէնի տեղական ժողովը բողոքագիր մը զրկած է Պատրիարքարան, որուն մէջ տեղեկութիւն կը տրուի եղեր թէ Բալուի, ինչպէս նաեւ Զընքուշի, Արզընիի և Մատէնի նախորդ տեղապահ և Խարբերդու այժմու պատր. փոխանորդ Տ. Եղնիկ վրդ. Գալուստեան Արզընիի Ս. Աստուածածին վանքին բոլոր արծաթեղէնները ծախեր և անոնց արժէքը եղող 200 լիրայի մօտ գումարը հետը բերեր է Պոլիս եկած միջոցին։ Ըսեմ ուրեմն թէ ասիկա սուտ մըն է, և սուտ մը այնքան մեծ ու պչաւոր՝ որքան կարելի չէ երեւակայել։

Ես ինքս անձամբ Տ. Եղնիկ վրդ.ին ճամբորդութեան ընկերացած ըլլալով գէպի Բալու, մէկտեղ կը գտնուէի նաեւ՝ Ն. Դերապատուութեան Բարձրահայեաց վանքը այցելած միջոցին, և ոչ թէ 200 ոսկիի արժողութեամբ արծաթեղէն գտաւ հոն, որպէս զի ծախէր զանոնք, այլ գտնուած գոյքերը երկու ոսկի իսկ չէին բռներ. ինչպէս կ'ըլլայ ուրեմն որ Արզընի Մատէնի տեղական ժողովը բողոքագիր կը զրկէ այս մասին Պատրիարքարան։ Եւ եթէ հարկ է Տ. Եղնիկ Ծ. Վրդ.ին յիշեալ վանքին ունեցած օգտակարութիւնը մէջ բերել հոս, սա է թէ, իր այցելութեանը միջոցին Աստուածածնայ տօնը մօտեցած ըլլալով, հրաւիրեց տեղացի ժողովուրդը ուխտագնացութեան՝ դէպի Ս. Աստուածածնայ վանքը, եւ ասոր համար բոլոր հարկ եղած միջոցներն ու կարգադրութիւնները ձեռք առաւ. այնպէս որ բաւական՝ հասոյթ մը գոյանալով այս ուխտագնացական հանդէսներէն՝ առով անմիջապէս ձեռնարկեց վանքին մէկ քանի մասերուն նորոգութեան։

Եթէ չնորհակալ ըլլալ զինք գիտեր՝ գոնէ՝ ապերախտութիւն ալ չգործենք այն պահուն՝ ուր չնորհակալութիւն մը յայտնելու պէտք կայ։

ԳԱՌՆԻԿ ԿԱՐՄՐՈՒԿԵԱՆ

Կ. Պոլիս 4 մարտ. 1902

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱԱԸ

BOURSE DE PARIS

ՊՈՒ ԿԻՃԷՐԻ

18 Մարտ 1902

Ֆրանսիոյ էհամը (3% Français)	100	57
Բիլի (Tab. Turcs)	323	—
Ֆոնսոլիտ. (R. Turque D.)	26	67
Շըմէնտոֆէր (Lots Turcs)	116	50
Պանգ. Օթթ. (Banque Ott.)	563	—
Թրանսվալ (Transvaal)	137	50

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԲԱՐԻՍ, 17 Մարտ.— Բրիսք հիւքիւմէթ՝ Տէրսաատէթ սէֆարէթի միւսթէշարը Մ. Պապսթը պու կիւն գապուլ իթմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Գրալ հաղրէթլէրինին մէմալիքը էճէնսիյիէէ սէեահաթ իսէճէքլէրի թէքզիպ օլունուեոր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Գօլֆտան ալընան թէլէկրաֆնամէլէր՝ չէհրին հիճուա մարուզ օլտուղունը պիլտիրիեօր. հիւքիւմէթ՝ չէհրի թահքիմ իթմիշ վէ չըմէնտոֆէր՝ ասքէրլէր թարաֆընտան մուհաֆազա իտիլմէքճէ տիր։ Բանամատա զէխիր վէ մէքիւլաթ բէք նատիր օլտուղը կիպի, ֆիթիլրը տախի ֆէվգէլատէ ֆահիշ տիր։

ՄԱՏՐԻՏ.— Մ. Սակասթ՝ թէչքիլ իթմիշ օլտուղլարը գապնէ ազասընընն էսամիսինի վէ թաագրպ իտէճէի բրօկըրմը՝ Գրալիչա հաղրէթլէրինէ թագտիմ իթմիշ տիր։

ՐՕՄԱ.— Ֆիլիբին ատալարընտա մէզէպ մէսէլէլերինի թանգիմ վէ միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ, Ամէրիգա հիւքիւմէթի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն հէյլիին եազընտա պուրակա մուվաֆէգինինի խնիրզար օլունուեոր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Պու կիւն պօրսատա իւչ միւհիմմ իթալա վուգու պուլմուշ տըր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Լօրտ Քիչէր թարաֆընտան վարիտ օլան թէլէկրաֆնամէտէ, լօրտ Մէթուէնէն ալընան բաբօրտա եէնի թաֆսիլաթ պուլունմասընը պէեան խրլիեօր, Մէզքիւր բաբօրտա ինկիլիզլէրին միհիմմ թէլէֆաթ վէրտիքլէրի, մամաֆիհ ատաքիրին ճէսուրանէ մուհարէպէ իթտիքլէրի պիլտիրիլիեօր։

ԲԼԻՄՈՒԹ.— Բրէնա Հանրիեի համիլ օլան վաբօր՝ պուրատա կէմիշ վէ հէյման եօլունա տէվամ էյլէմիշ տիր։

ՎԻԵՆՆԱ.— Վիէննա պէլէսիյէ ինթիխապաթը իճրա իտիլմիշ տիր։

ԲԼԻԹԷՐՍԳՈՒՐԿ.— Բուսիա հիւքիւմէթի՝ եիւզէ 4 ֆայզէ 181959000 բուպլիկիք իսթիգրազ թաւվիլաթը չէգարատագ տըր։ Պու իսթիգրազա Զինտէն ալընատագ թազինաթ գարշուլըգ կէօսթէրիլիեօր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Մ. Սէսիլ Բոտսընը խասթալըը չիտէթլէն հիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.— Մ. Վաբլէր թարաֆընտան իսթիրա իտիլէն վէ գապէը սէվգ վէ իտարէ օլան պիր պալօնը թէհրիւպէսի իճրա օլունմագտա տիր։

ԿԷՃԷՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԲԱՐԻՍ, 18 մարտ.— «Էքլէր» կազէթասընընն բրիվանէթինէ կէօրէ, չիմտի քի գապինէ՝ յունիսին պիրինճէ իսթիֆա իտէճէքտիր։

ՊԷՐԼԻՆ.— Բուսիա հիւքիւմէթի՝ Այման սէրմանէտարանը իլէ 393 միլիոն մարգէրգ պիր իսթիգրազ ազա իթմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՏԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԱԸ

Էսկ. Ուսմ. տիւն ագչ. գաբ.	28—18
» » » էն եիւքսէք	28—23½
» » » էն աշաղը	28—17
Բուսմէլի չըմէն. ագչմ գընտ.	115—½
» » էն եիւքսէք	116—¼
» » էն աշաղը	114—⅝

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Բէյի ագսիոնը Օս. լիր.	
Սիկարէթ Ա.	0—15
» Բ.	—66
Թրանվայ	5—82½
Ժուիանս	1—57
Օպլիկասիոն Թրամվայ	483—
Անիբանս	3—25
Գօրքօրասիոն	0,09
Գոմմէրսիալ	0,09
Լօրիօտ	70—50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէդ	410—
Թրանսվասալ	138—
Բրխթբմ թաւվիլաթը	416—
Դրէսի Ֆոնսիէ Էմիբսիէն	266—50
Անատօլը չըմ ագսիոնը	10—37½

ԱԳԶԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. տան	ղրշ. բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարզը	108—
Մէճիտիյէ	97—
Իսկիսիզ լիրասը	110—06
Ֆրանսզ ալթունը	87—25
Բօլ	90—
Դրէմից ալթունը	51—06
Գարպօն գայմէսի	8—57

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԱԸ

Լօնտրա 16 մարտ

Իրկ. էհամը Իրկ. լիրասը	94—
Օսմ. էհամը գաբանտը	25—85
» » Բ	27—87
« » Գ	51—50
Օսմանլը Պանգասը	12—50
Մըսըր Տուլ. մութթահրաէ	108—
Պուլկար իսթիգրազը	83—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—32½
Թրանսվասալ	5—37
Շարթրէթ	3—27

Բարիզ 16 Մարտ

Ֆրնս էսկ. 3%ֆր.	100—55
Եէնի Օսմ. էհամը գաբանտը	26—70
Բուսմէլի չըմէնտոֆէրի	116—25
Օսմանլը Բէյիի էհամը	324—
» Պանգասը	564—
Դէրիի Լիմնէ	1045—
Իթալիա էհամը	100—55
Բուիորիթէթիւրք	—
Օսմանիյէ	465
Տուան Օթթօման	515—
Սբանիոլ	78—
Թրանսվասալ	134—

«ՄԱՆԶՈՒՄԷ»ՆԻՆ ԹԷՖԹԻՐԻԴԱՍԸ (1)

ՄԻԻՍԹԱՆԹԸԳՆ ԷՍՐԱՐՔ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

ԲԻԷՐ ՏԷԼԳՈՒՐ

Ա.

ԳՈՒՄ ԱՐԱՊԱՍԸ

—Տի՛, օ՛ֆ, նէ՛ ֆէնա հավա։

—Հէմ... Լանկլէ, պէօյէ պիր հավատա, պու սապան էրէյիճէ եօլ ալտըգ։

—Պու մէվսիմտէ կէկեր իշիմիզ պէօյէ կիտէրսէ, հայվանլար էօլէճէքլէր տիր։

—Պու՝ պիր շէյ տէեիլ. լաքին եէրտէ իքի բարմագ գար վար. պու սողուգտա եաբու եաբտրրմագ տա ազբ՛ մը. արապաճրլըգ տա գօլայ պիր սանաթ տէեիլ հա՛...։

—Էյ իշթէ կէլտիք։

—Էվվէթ հայտէ պագալըմ, չաբուճագ արապաեի պօշալթալըմ։ Նաֆագամըզը չալաճագ տէեիլիզ ա, էլպէթտէ չալըշուպ գազանաճաղըզ։

—Կէլտիեիմիզ եօլ տա էբէյի ուզագ տրր. գումուն էյի ճիհնսինի ալմագ իշուն, թա «Բանթէն»տէն պիզէ գում թաշրթեօրլար։

— Հագգլըսընն Պէլուար, սանքի ըրխթըմլարտա գում գթիլըզը վար իմիշ. հէր նէ իսէ, իշթէ թէմամ պուրասը էյի տիր. գարաղը աչ պագալըմ։

—Պէօ՛յէ մի աշըլաճագ։

—Իշթէ էօյէ։

—Էյ, հայտէ պագալըմ։

Պու իքի արապաճընընն պիրի օլան Լանկլէ՝ արապանընն գումունը տէօքմէնէ մախսուս պիր եէրտէ հայվանլարընն պաշընա վարարագ, զապթ իթթի. Պէլուար՝ արապանընն արգասընտագի էյրէթի թահթաեի ալուպ, գումարը պաշալթմագտա իքէն, պիրտէն պիրէ պաղըրտը։

Լանկլէ՝ արգատաշընա տէօնէրէք.

—Նէ՞ օլտու։

Պէլուար՝ ըէնկի աթմըշ օլտուղը հալտէ թիթրէմէքտէ վէ կէօզլէրինի էօնիւնէ տիքմիշ վէ չէնէլէրի քիթլէնմիշ իտի։

Լանկլէ իսէ, արգատաշընընն պու հալինտէն շաշրարագ, հայվանլարընն պաշընը պըրագուպ. Պէլուարընն եանընա կէլտի։ Մէրգումընն տրգգթալա պագտրղը եէրէ պագուպ, գում եըզընընն իւզերինտէ պիր ինսան վիճուտի սէրիլմիշ օլտուղունը կէօրմէսիյլէ, օ տախի շաշրարագ, տէնչէթլէ թիթրէմէկէ պաշլատը. վէ անճագ անլաշըլաճագ պիր սուրէթտէ քէքելէկեէրէք, շու սէօզլէրի սէօյլէկէ պիլտի։

—Ա՜հ... մէսէլա... պու ատէմ... լաքին... էվվէթ... պու նէ՞ օլաճագ, Պէլուար, պու պիր ատէ՛մ։

Պու իքի արապաճընընն ազլարը պիր ազ պաշլարընա կէլտիեի վագթի, քէնտիլէրինի շաշրթան շէյին նէ օլտուղունը էյիճէ անլամագ իշուն, իքիսի տէ եանընա վարարլար. կէօրտիւքլէրի շէյ՝ հազրագթ պիր ինսան վիճուտի օլուպ, արապատան պօշալթըլան գումլարա գարըշմըշ իտի։

Պու վիճուտ՝ նէ՞ սուրէթլէ արապանընն իշինտէ պուլունմուշ, պու գումա նա՞սըլ գարըշմըշ, պու ատէմ նէ՞րէտէն կէլտիեօր, ճապա քի՞մ իմիշ, Լանկլէ իլէ Պէլուարընն ազլարընա օ անտէ կէտտիկ չաշրարագ, տէնչէթլէ թիթրէմէկէ պաշլատը. վէ անճագ անլաշըլաճագ պիր սուրէթտէ քէքելէկեէրէք, շու սէօզլէրի սէօյլէկէ պիլտի։

—Ա՜հ... մէսէլա... պու ատէմ... լաքին... էվվէթ... պու նէ՞ օլաճագ, Պէլուար, պու պիր ատէ՛մ։

Պու իքի արապաճընընն ազլարը պիր ազ պաշլարընա կէլտիեի վագթի, քէնտիլէրինի շաշրթան շէյին նէ օլտուղունը էյիճէ անլամագ իշուն, իքիսի տէ եանընա վարարլար. կէօրտիւքլէրի շէյ՝ հազրագթ պիր ինսան վիճուտի օլուպ, արապատան պօշալթըլան գումլարա գարըշմըշ իտի։

Պու վիճուտ՝ նէ՞ սուրէթլէ արապանընն իշինտէ պուլունմուշ, պու գումա նա՞սըլ գարըշմըշ, պու ատէմ նէ՞րէտէն կէլտիեօր, ճապա քի՞մ իմիշ, Լանկլէ իլէ Պէլուարընն ազլարընա օ անտէ կէլէն սիւլլէր պունլարտան իպարէթ իտի։

Լանկլէ—Պագալըմ էօլի՞ մի։

Պէլուար—Օ՛խ ճանըմ... արապանընն սիպինտէ իտի. էն սոնրա պու եուվարանը. իւզէրէնտէ 3 արշընն գում օլտուղը հալտէ, թա պիզիմ պուլունտուղումզը եէրտէն պուրաեա գատար կէլէն ինսանընն սող գալմաեաճաղը՝ անլաշըլմաեաճագ գատար կիւճ պիր շէյ տէեիլ եա՛։

Լանկլէ՝ վիճուտի էյիճէ մուաեէնէ իթթիքատէն սոնրա, էօլիւ օլտուղունը անլաեուպ, կէրիեէ չէքիլէրէք,

—Մահի՛ էօլմուշ պէ՛։

—Լաքին Բանթէնատն պուրաեա գատար պունը պիզ մի կէթիրտիք, արապատա պէօյլէ շէյ եօգ իտի. պիզ կէլիրքէն տախի պիր քիմսէ եագլաշուպ, 3 արշընն գումունն իշինէ պունը կէօմմէեէ մուգթէսիր օլամագ եա՛։

—Էվվէթ, պու տօղրու, էյ օ հալտէ պու ճէսէտ՝ օրատա արապանընն իշինտէ իմիշ. սէն արապաեը եիւքլէտիրքէն իշինէ պագաճ՞ մը։

—Խաթրլաեամաեօրում. պիլիրսին քի, պիլթիւն կիճէ արապա աչըգտա տուրուեօր. տիւնտէն պէրի, իւզերինէ էբէյիճէ գար եաղար. պէլքի պու տա գար իլէ գաբանմըշ իտիտ կէօրէմէտիք։

—Պէն տէ արապաեի եիւքլէտիրքէն պագմատըմ պիլէ, լաքին պէօյլէ օլմագ. կիտիպ բօլիսէ խապէր վէրմէլի տիր,

—Կիտէեիմ խապէր վէրէեիմ, պէն կէլինճէեէ գատար արապաեի պէքլէ. սագընն ճէսէտտ տօղունմա հա՛. չունքի նէ օլտուղունը վէ նէ օլաճաղընը մէքմուրլար տա պիլմէղլէր։

—Հայտէ՛ չարուգ օլ։

(Տէլ-Դ)

(*) Որովհետեւ տուրքերուն բաշխումը առաջնորդարանի միջոցաւ կ'ըլլայ, գործին գլուխը գտնուողներ չատ անգամ անարդար բաշխումներով իրենց համար չատ աննշան բան մը կը վճարեն ու մեծ մասը կը բեռցնեն այնպիսիներու վրայ որոնք չկրնալով վճարել, թէ՛ պետական զանձուն կը վնասեն և թէ՛ իրենց պատկանած հասարակութեան։ (Ծ. Խ.)

ՄԻՆԱՍ Գ. ՔԷՉԷՃԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ

19, Կ. Պոլիս, Մէհմէդ Բէյ Խան, 19.

Երկար ժամանակէ ի վեր իր յանձնակատարի հանգամանքով ծանօթ Մինաս էֆ. Քէչէճեան, ընկերակցութեամբ որդւոյն Յարութիւն էֆ.ի, երեք տարիէ ի վեր բացած է նաեւ ԿԵՆԱՑ և ՀՐԹԵՀԻ ապահովագրութեան սենեակ մը ալ, ընտրելով ունեցած ընկերութեան օրէնքները ամենայն ՈՒՂՂԱՄՏՈՒԹԵԱՄԲ և խիստ ՃՇԳՐԻՏՈՐԷՆ բացատրել։ Արդէն ապահովագրական ճիւղին մէջ ըրած յառաջդիմութիւնին գրաւական մըն է ժողովրդին բարձր համարման։

Հարկ չկայ այլեւս տատամսիլ ապահովագրիչի մը ընտրութեան համար։

Դիմեցէ՛ք ամենայն վստահութեամբ

ՔԷՉԷՃԵԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿԸ՝

ուր պատրաստ կայ միշտ ապահովագրական այն պատուաւոր պայմանեան որ իր հեղինակած գրքոյկովն ալ հանրածանօթ է։

ԳԱՏԸԳԻՒՂԻ ՄԵՐ ԸՆԹԵՐՑՈՂՆԵՐՈՒՆ

Մանրամասն՝ Գաղը գիւղ, եկեղեցիին դիմացը Զալուքճեան դեղարանը կը գտնուի ամէն առտու, ուր կրնան դիմել նաեւ բժշկորդագրուիլ փափաքողները։

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՑԱՒ

ՀՐԱՆՏ Ս. ԽԱՆՃԵԱՆ

ՎԵՀԱՐՇԳԻ ՄԻՋԻՆ ԴԱՍԸ. ԱՑՔ

16ածալ, ԺԶ-240 էջ, բազմաթիւ պատկերներով և 2 քարէսներով։

—« ԴԻՆ 5 ՂՐՇ. »—

—«=»—

ՆՇԱՆ - ՊԱՊԻԿԵԱՆ նորահաստատ գրատունը գոհ սիրտով կը ծանուցանէ թէ կրցած է ամբողջովին «Նոր ուղղութիւն»ով ու «Նոր մեթոտ»ով Աչխարհագրութիւն մը հրապարակ հանել։

Ամփոփ, բայց ամբողջական տեղեկութիւններ Բնական Աչխարհագրութեան վրայ, Քաղաքական Աչխարհագրութեան անհրաժեշտ ու էական ծանօթութիւնները միայն, առանց սակայն ո՛և է չորութեան սիրելի պիտի ընեն այս գիրքը աշակերտին և ուսուցիչին համար ալ միանգամայն։

Ամէն խնամք տարուած է աշակերտին միշտ ընդունելի փնտռել դրդելու։

Միմիայն մեր այս գիրքին համար պատրաստուած «բոլորովին նոր» բազմաթիւ պատկերներ աւելի կը դիւրինցնեն բնագրին «ամբողջական» հասկացողութիւնը։

Վստահութեամբ կրնանք ըսել թէ նոյն իսկ չատ հարեւանցի ակնարկ մը, պիտի կրնայ համոզել ընթերցողը, թէ «բացարձակապէս» նոր փորձ մըն է մեր այս աշխատութիւնը։

Հասցէ՝

Դրօրոն ՆՇԱՆ-ՊԱՊԻԿԵԱՆ

Կ. Պոլիս, 60, Էսկի-Զապթիէ ճատէսի.

ԶԿԱՐԴԱՑԱԾ ՄԻ՛ ԱՆՑՆԻՔ

Արիւնը, ոսկորները, ջիղերը, ակռաները և մարդուս կազմուածքին ուրիշ մասերը որոշեալ քանակութեամբ ՖՕՍՖՈՐ կը պարունակեն որ մարմնոյն առողջութիւնը պահպանելով անդամներուն կանոնաւորաբար աշխատելուն կ'օգնէ։ Այս Ֆոսֆորը որ թանկագին է մարդկային կազմուածքին համար, շատ անգամ կը քիչնայ հիւանդութեանց պատճառով և այն անձը որ կորսնցուցած է մարմնոյն ֆոսֆորը, տեւական տկարութեանց կ'ենթարկուի։ Արիւնը կը տկարանայ, ջիղերը կը թուլնան, ծունկերը կը կտրին, ամբողջ մարմնոյն և գլխաւորաբար ուղեղին մէջ յոգնութիւն կը զգայ, սիրտը կը տրտիտէ և դեռ այս կարգի շատ մը անհանգստութիւններէ կը տառապի։

Կորսուած Ֆոսֆորը կրկին տրեան մէջ մտցնելու և զայն զօրացընելու համար, բժշկներ երբ հնարք մը կը խորհէին, այս տարի Բարիզի առաջնակարգ քիմիագէտ Պիլեօն՝ Օ վօ Լէսիթին Պիլեօն անուամբ դեղ մը հնարեց որ կորսուած այժը կատարեալապէս կը մտցնէ արեան մէջ, ջիղերը-ոսկորներն ու մարդուս կազմուածքը կը զօրացնէ, և մարմնոյն դիւրաշարժութիւն կուտայ։ Անոնք որ իրենց ուղեղն ու մարմինը յոգնեցուցած են, անոնք որ զեղծումներու պատճառով անկարողութեան մատնուած են և վերջապէս անոնք որ այժի պէտք ունին, անհրաժեշտ է որ Օ վօ Լէսիթին Պիլեօն Օ vo-lécithine Billon առնեն։ Օ վօ լէսիթին Պիլեօնը որ ամէնէն ազդու դեղն է չաքարախտին, ընդունուած էր Ֆրանսայի բժշկական Ակադէմիին և կը ծախուի մեծ դեղագործներու ու դեղավաճառներու քով։

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՑԱՒ

Դաւթեան գործակալութեան 38րդ, հրատարակութիւնը։

ՀԱՆԴԻՍԱՐԱՆ

Շինիչ մանրավէպեր և բարոյագիտական դասեր։

Դին 6 ղրշ.

Տ՛ ԿԱԼԻՆՕՍ

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԳԼԱՐ ԹԱՊԻՊԸ

ԽՈՒՍՈՒՍԻՍԻ

Կալաթատա Սանտրգճըլար Ճատէսինէ 97 Նիւմէրօլու թէտավիխանէսինէ խասթալարը գապուլ էվ թէտավի իտէր։ Պէլ սօղուգլուղունուն էն չէտիտ էվ էն միւզմին հալինտէ էվ օնատան տօլաեը զուհուր իտէն պիր չօգ իտրար եօլու իլէկթէրինի միւշթէհիր պուլունան տօքթէօր ԿԱԼԻՆՕՍ՝ էն եէնի էվ ալէա ուսուլ իլէ, հիւ աղրը հիսս իթտիրմէքտիր, ազ միւատէթ զարֆընտա թէտավի իտէր։ Թէքէատիւա իտէնէրտէն՝ իւճրէթի խասթալըգլարընին յէֆիսարնատան սօնրա ալընապիլիր։

ՖՐԷՆԿԻ Ղաւէթ եէնի էվրօ

բատա թաթպիգ օլունան սոն ուսուլ իւզրէ, ֆրէնկի խասթալըղընը թամ մուվաֆագբյեթէլէ թէտավի իտէր։ Հէր կիւն սաաթ 4էն 10ա գատար Կալաթատա Սանտրգճըլար ճատէսինէ, Գարագուշ օթէլի գարշըսընտա լամպաճը տինքեանը իւզէրինէ, 97 Նօմէրօլու թէտավիխանէսինէ պուլունուր։ 8—40

Տէր և Տօքթէր

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԴԱՑՍԷՐԵԱՆ

ՈՒԷՍԴԸՐՕՆ

ԲԱՐԼԱՄԷՆՏՕՆԸՆ ԳԱՐԸՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍԵՑԱԼ ԹՕՐՈՆԹՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ

1851ՏԷ ԹԷՔՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄՈՒԸ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԸՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ

Թազմին օլունան դիյանլարդն մէճմուի	Ինկ. լիրա	6,000,000
Մէվճուտ ադէտ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1,250,000
Քեամիլէն թէքտիյէ օլունմուշ սէրմայէ	» »	410,000

Թուրքիա չիւպէսինին միւտիրի ուումուիսի. ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Իսթանպոլ, Պահէճ Գաքու, Անանիասի Խան, Նº 20, 21, 22։

Թաչրալարտա իշկիւզար վէ միւթէպէր աճէնթէլէր արանըլմագտա տըր ԻՍԹԱՐ.— Շէհրիմիզին էն մասրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ամէրիկա գումբանիալարըն սէրմայէսի հասըլաթընա նիսպէթէն 100 % օլտուղը հալդե Ուէսթերընքի 125 % տիր։ Իսթէ պու հագիգաթ Ուէսթերն բրագիպլէրինէ թէֆէվվիսգ ինթաիրմէյէ էն պէօյիւք թէէմինաթ տըր։

ԱՐԻՍ ԵՒ ԸՆԿ

ՇՈԳԵՇԱՐԺ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ

ՀՈՏԵՂԻՆԱՑ Ֆ՛ Օ.ՃԱՌԻ

ՀԻՄՆԵԱԼ 1889ԻՆ

Ի ՊԱՌԻՍ

Թուղթաթէր

ՎԱՃԱՌԱՆԻՇ

Արուեստագիտական վերջին կատարելագործութեամբ և առաջնակարգ մեքենաներով օժտեալ և եւրոպացի վարպետի մը հսկողութեան ներքեւ կ'արտադրէ ամենանուրբ հոտեղէններ ինչպէս նաև թուալէթի հոտաւէտ և լուացքի պարզ օճառներ։

Տեսակի ազնուութեան մասին եւրոպական ամենամեծ գործարաններու ապրանաց դէմ մրցելու առաւելութեան կը միացնէ գիներու գերազանց ածանութիւնը։ Փափաքողներուն քաթալօկը ձրի կը ղրկուի։

Մեծաքանակ գնում ընել ուզողները կրնան դիմել Կ. Պոլսոյ մէջ Օրօստոպաք և Կ. Իսճիհեան Որդիք վաճառատուները, իսկ գաւառներու և օտար երկիրներու մէջ դիմել գործակալութեանց որ ի ստորեւ, ուր պիտի գտնեն նմոյշներու ցուցադրութիւն մը՝ պէտք եղած բոլոր տեղեկութիւններով։

ԲԱՐԻԶ.—ՊՊ. Լաքառիէռ Որդի և Ընկ. 28, Ռիւ Շաթէօնն։	ԻԶՄԻՐ — Պ. Յակոբ Մամճեան
ՊՈՄՊԱՅ.— ՊՊ. Ապքար և Ընկ.	ՌՈՒՍՈՒՔ Պ. Յակոբ Ռսեվսաս
ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԻԱ.—Պ. Մ. Գալիֆեան	ՀԱՄԻՐԻՒԼԻԱ Պ. Հարութիւն Լաւաբիկ
ԳԱՀԻՐԷ.—Պ. Հ. Լոզանթալ.	ՍԵԼԱՆԻԿ Պ. Տիգրան Փէրտանաէզ
ՌՈՒՍՃՈՒՔ.—Պ. Պ. Կ. Ռսճիճեան Որդիք.	ԻՐՍԿԻՐԻՊ Պ. Մ. Բաղտասար
ՎԱՌՆԱ.—Պ. Կէռոն Արտիթի.	ՊԷՑՈՒՈՒԹ Պ. Ֆրանսէլ Նրիֆիսէր
ՍԵԲԱՍՏԻԱ.—Պ. Պ. Վ. Ս. Մեծատուրեան։	ՍՄԱՄՍՈՆ Պ. Պ. Վեարոսեան Եղբարք։
	ՏՐԱՊԻԶՈՆ Պ. Արիս Կ. Ռսճիճեան. 24—19

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՃԻՐՔԷԹԻ

ՍԵՐՄԱՅԷ, ԻՇԽԻՆԱՏ, ... ՄԻԼԼԻՈՆ ՓՈՒՆԴ ՍԹԵՐԼԻՆԳ

1899ական մէրի իւլիթրա էօմիւր սիկուրթայ պէտէլի ֆրգ		19,354,210
» » եանկըն »	» »	400,267,20
» » » » քրիմի »		1,450,80

Էօմիւր էնդիրէնի վէ չօճուգլար իչիւն միւթէտիլ չէրարիմ իլէ սիկուրթա ագատէր

Եանկըն էնդիրէ հէր նէվի պիտի վէ եէնա իւզէրինէ սիկուրթա ագատ իտէր։

Նէֆէյսիզ էնդիրէ մալ, էվրադը նագտիյէ վէ վարօր սիկուրթաարը գապուլ իտէր։

Հիսսէտարանա՝ 1896ական 18½%, 1897ական 18%, 1898ական 18%, 1899ական 16% թէմէթթիւ թէվզի իթմիզ տիր։

Շիրքէթին Պանքէրլէրի (Տէրասատէթ Գրէտի Լրոնէ,)Լոնտրատա Անկլօ Եւեթրիան Պանգ, (Օսթեատա Պանգ Նասիոնալ Պիլլար։

Թաչրալար իչիւն միւտատա վէ միւթէպէր քէֆիլէթլի աճէնթլէր արանըլըյոր

Թիւրքիա իչիւն ումումի միւֆէթթիշ.— Ա. ԿԻՐԻՐԵՂԵԱՆ

Գալաթա Մէրճէթպանի օսգագ, ճէխտիրան

ՄԻՒՀԷՐԷՄ ՄԻՒՇԹԷՐԻԼԷՐԻՄԻԶ

ԿԻՒԶԷԼ ՊԻՐ ՀԷՏԻՑԵԷ

Վաքսին նամ սուսզ եանան իտարէ գանտիլի հէր եէրտէ սաթըլմագտա տըր։

Հէր գուրթուէա պիր քէրէ ալամէթը ֆարիգամզը թանըմագ իչուն, տըգգաթ իտինիզ.

Սիթանպոլ մուհիէրէմ միւշթէրիլէրիմիզէ թավսիյէնէ իմմէքտան օլտուղումուզ պու իտարէ գանտիլէրի Ամէրիկատամտա վագը Մ. Հէրգօրտ վէ Զօնսն ֆապրիգալարընտան կէմիրիլմէքտէ տիր։ Խալիս պալմոնտան մատուլ օլտուգլարը կիպի, 6, 8 վէ 10 սաաթ սիրէքտաարյէն եանմագտա տըր։

Պու գանտիլին ֆիմիրլէրի էն եիւքսէք տէրէճէի դարարէթէ սուգավէմիթ իտէր վէ եաղլարը պօղուլմազլար։

Հէր տէրէճէ պուտլարը նագմագ իչուն, սուեատա լիզտուս նօգ տըր։ Պու՝ էն պէսսի՝ ... ... տըր։ Չրեւ, ... տար տըր։ Պրնաէն ալէյ, պու ֆիրմաները սուսզ պիր թագագ իչուս գօյմագ քեսքի տիր։ Եագբլաբեմ, պիրմիս գիրէճ բարագ պիր զեսա վէրիր վէ ասլա գօգու նէյզ իրմէյէ։ Փաղլա օլարագ 24 գուրմուսագալարը, կէմիրիճէքլէրի գուրմուլար տէրուսուսաս պուլունան վէ ուսուզլը ըմբրմալրսէ տարիր սլան տարը քանագալարընա բագալ իտէյէրէք կիսմուզ գաբլամալը էվ եալնատ բէրուրէ վէ սիրվլի թաչը պիր էրքէկ գիրավագ իչէնէր վէ եալնատ գաաբը իչէնի իրնա իտիրէնտա տիր։

Գիրիմսէ պիրքէ Մասարյեէ իչուն, ... Բանա օրտ, գու ... Դուսմրու բանրանա Մրամ պօղլամա Մուլթան Համամնտա, Հաճօրուլ խանրընն իւսթ գարընտա 29 վէ 30 սիւզէրօլու օտալարա նագլ իրմ իչ տիր։ 2—26

Տ. ԷԼԻՍ ՅՄԱՆ ՎԷ ԾՈՒԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՏՍԻԻՐ ԷԼԻԱՍ ՏԷՐՕԶԻԹՍՍԸ

Սիթանպոլտա Սուլթան Համամնտա Թօպալեան խասընտա Նº 24

Էլիասկ մաղազալարը միանընտա էն էսկի վէ էն վրեատէ էմիրէթլի վէ չէօրէյէլի սլան Թօպալեան խանընտաքի էլիասկ մաղազասընդն էսկի նամ վէ չէօրէյէ վէ իւսգան վէ ... ...